大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政部門登記為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千八百四十五號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元 外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機七二八二一一 廣告課電話七二六九八〇 發行課電話七二二四四 編輯部電話七二二四四 電報掛號0279 廣州辦事處惠吉西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

本報電話從八月卅日起改用新號碼：
總機 七二八二一一
採訪課 七二二四四四
經濟課 七二三九六六
廣告課 七二六九八〇
門市部 七二七五三一

自治州州長在州人代會報告
伊犁經濟建設成就巨大
赫魯曉夫今年續搞顛覆
各族代表對一年來各項工作的新成就表示滿意
譴責赫魯曉夫集團不斷製造邊境糾紛破壞生產

【中國新聞社伊寧二日電】新疆維吾爾自治區伊犁哈薩克自治州第四屆人民代表大會第二次會議八月二十六日到二十九日在伊寧市舉行。全州十三個民族的代表在會上聽了州人民委員會的工作報告。他們在討論中對自治州一年來各項工作所取得的新成就表示滿意。代表們還對赫魯曉夫修正主義集團在伊犁地區進行的種種顛覆破壞活動表示極大憤慨，提出嚴正的譴責。

自治州州長伊爾哈力在代表州人民委員會所作的工作報告中指出，一年來全州各族人民在黨和政府的領導下，在政治思想戰線和國民經濟各個方面都取得了巨大的勝利。今年自治州的畜牧業豐收已成定局。預計今年全州糧食總產量可比豐收的一九六三年增長兩成左右，油料可增產七成以上。今年可產幼畜差不多等於一九四九年解放時全州牲畜的總數。今年工業生產情況也十分好，上半年大部分工業項目都完成了計劃。整個自治州的經濟更加繁榮，物價穩定，人民生活不斷改善。

伊爾哈力在報告中強調指出，這些成就，是在同赫魯曉夫修正主義集團的各種破壞活動進行鬥爭中取得的。赫魯曉夫修正主義集團越搗亂，越提高了自治州各族人民的覺悟，激發了人們建設社會主義的幹勁。他說，現在，赫魯曉夫修正主義集團並不甘心自己的失敗，仍在千方百計地企圖進行新的顛覆破壞活動。特別是今年四月以來，赫魯曉夫修正主義集團利用廣播、報紙、雜誌等宣傳機器，歪曲我們自治州的歷史，挑撥自治州民族的關係，企圖破壞我們民族團結；特別惡劣的是不斷製造邊境糾紛，擾亂我邊境人民的生產。他指出，赫魯曉夫修正主義集團的這些罪惡活動，是有它的野心的，我們必須提高警惕，堅決粉碎它的一切破壞陰謀。

代表們在會上熱烈發言，揭發了各自地區畜牧業豐收和人民生活改善的情況，並且憤怒地揭露了赫魯曉夫修正主義集團的破壞活動。……

裕民外逃者來信說
受了赫魯曉夫欺騙

伊犁改變貧窮面貌
人丁興旺豐衣足食
社會主義好人民公社好歌聲響徹全州

【中國新聞社伊寧二日電】伊犁哈薩克自治州各族各界八百多人一日在自治州首府伊寧市舉行集會，熱烈慶祝自治州成立十周年。

自治州州長伊爾哈力（哈薩克族）在會上講話。他說，自治州一九五四年成立以來，短短十年間就徹底改變了這個地區貧窮落後的面貌。這是黨的民族區域自治政策的偉大勝利。

伊爾哈力強調說：如果沒有黨的民族區域自治政策，沒有漢族等兄弟部和人民的大力支援，自治州的社會主義建設就不可能獲得如此迅速的發展。所有這些事實……

林巧稚陪同各國科學家暢遊頤和園

中國著名的醫學女科學家林巧稚（右二）陪同各國科學家遊覽風景如畫的北京頤和園。（中國新聞社圖片）

載歌載舞　彩旗飄揚
伊寧市四萬人遊行
慶祝哈薩克自治州成立十週年

【中國新聞社伊寧二日電】伊寧市各族各界四萬多人一日舉行盛大集會和遊行，熱烈慶祝伊犁哈薩克自治州成立十周年。

上午九時，五星紅旗在國歌聲中徐徐升起。自治州州長伊爾哈力在會上講了話。大會在雷動的掌聲中通過了向黨中央和毛主席的致敬電。

中午十二時，舉行了盛大的遊行。遊行隊伍載歌載舞前進。成千上萬的各族市民，手持花束和彩旗，站在大街兩旁，和遊行隊伍一道歡唱、一道歡呼。伊寧市的林蔭大道變成了歡騰的彩色長廊。

自治州十年建設成就展覽會也在一日揭幕。晚上，全城燈火輝煌，市內所有劇場座無虛席。

伊犁哈薩克自治州　小資料

伊犁哈薩克自治州包括伊犁、塔城、阿勒泰三個地區，共二十四個縣市，面積約三十萬平方公里。這裏是我國哈薩克族的主要聚居區，全州一百多萬人中，哈薩克族佔一半以上。

美又在東撒毒

大馬士革中國展館
七天觀衆逾六萬人
約旦黎巴嫩等國觀衆紛赴往參觀

中國同英公司簽約
購聚乙烯成套設備
法展覽會名譽主席書治－皮科抵北京

西貢繼續變戲法
要設「救國委員會」
青年軍官要阮慶鎮壓學生否則不予支持

美國海軍方面宣稱
向南越增派陸戰隊

南越內部狗咬狗　阮宗煌辭「副總理」職
聲明表示不願再同阮慶合作

美國狗可云「慘」矣
美運狗赴南越執行「大家計劃」
結果被當地人變成肉餅和臘腸

北越報紙嘲笑赫某
修正主義說約翰遜愛好和平
東京灣事件已揭穿此一謊言

日共責蘇共搞分裂
要求蘇共停止干涉日共事務

印軍事代表團抵莫斯科
蘇將予印大量軍援
印度承認係用以反華和對付巴基斯坦

台灣文藝界人員
掙扎在死亡線上
張英武因醫院欠錢又被趕出
章翠鳳病倒進醫院後無錢繼續

商務印書館
秋季大廉價七天
圖書文具書畫碑帖樂器郵票八折至九折
特價圖書三折至七折 贈品繁多送完即止
九月二日起九月八日止
歡迎參觀選購
中環分館：皇后大道中35號

八月份又少三千三百萬鎊
英黃金儲備逐月減少
英「經濟評論」預料支付逆差將更趨嚴重
進口猛增出口不振面臨又一次經濟蕭條

【路透社倫敦二日電】英國財政部今天宣佈，八月份英國的黃金儲備減少了三千三百萬英鎊。到八月三十一日止，英國的黃金儲備為九億二千三百萬鎊。

在這以前，七月份減少一千萬鎊，六月份減少二千萬鎊，五月份增加一千七百萬鎊，四月份增加一千九百萬鎊，三月份增加一千二百萬鎊，二月份減少一千七百萬鎊。

去年八月三十一日，英國的黃金儲備為九億六千九百萬鎊。

【本報訊】據八月十九日出版的倫敦「經濟評論」以詳細的統計分析了英國的經濟情況。它認為英國支付赤字的情況嚴重，進口增長很快，而出口前景大成問題。

全國經濟及社會研究所出版的「經濟評論」指出，往來帳和長期資本帳目的赤字在第一季度是一億五千八百萬英鎊，在第二季度不大可能少於一億英鎊；今年的赤字總數將為五億英鎊左右。評論說，「現在看來很少可能的是，這些赤字將會隨着時間的推移而自行消失。」

「經濟評論」對進口量的迅速增加，特別是製成品進口量的增加表示不安。評論說，進口價格在英國成為前景。

由於赤字總額看來很有可能在今後若干時候繼續很大，評論認為，政府不但必須依賴官方的國際借貸和英鎊餘額，因為資本是難以償還的，而英鎊餘額在今後幾個月和明年將要減少。

評論指出：英國政府正面臨「在經濟上通過兩個彌補國際收支逆差的辦法之間選擇」……

破壞老撾三方巴黎會談
美在老撾大進攻
出動廿餘營右派兵力猛攻塔通等地
美機八月下旬出擊百餘架次參加進攻查爾平原

【新華社巴黎一日電】老撾愛國戰線黨主席、民族團結政府副首相蘇發努馮親王一日在這裏向新華社記者發表談話，強烈譴責美帝國主義策劃所謂「把查爾平原置於非老撾混合警察部隊監督之下」的陰謀。

他說：這是美帝國主義者為了使老撾右派軍隊得以進佔查爾平原而策劃的一項陰謀。他說：老撾右派用武器沒有能夠佔領查爾平原，它企圖通過「和平談判」佔領查爾平原。這是不能容許的。

【據新華社北京二日電】康開消息：老撾愛國戰線黨中央委員會代表諾哈·馮沙萬在康開說，老撾一切愛國力量和人民都期望着老撾三方領導人在巴黎的會談能取得積極成果，以便促進關於老撾問題的十四國會議的召開。

諾哈·馮沙萬譴責美帝國主義和它的走狗正在千方百計地破壞老撾問題的和平解決。他指出，「正當老撾三派領導人在巴黎會晤的時候，美帝國主義和沙湾拿吉集團使用了二十多個營的兵力，在飛機大砲掩護下，連續不斷地發動對老撾愛國戰線黨和爱國中立力量控制下的塔通、富科特山等解放區的大規模的進攻，使老撾的戰火日益擴大，局勢更加嚴重。」

諾哈·馮沙萬表示，老撾愛國戰線黨和老撾人民堅決反對美帝國主義的武裝干涉，爭取老撾問題的和平解決。

諾哈·馮沙萬的這番話是在臧南慶祝越南民主共和國國慶十九周年的招待會上說的。

老撾愛國中立力量總指揮部也在招待會上講了話。他警告美帝國主義必須立即停止破壞老撾三方領導人巴黎會談的陰謀，停止擴大老撾戰爭的罪惡行動。

臨國愛國戰線黨的代表、愛國中立派的軍政官員、各界代表和中國駐老撾經濟文化代表團的代表。越南駐老撾經濟文化代表團團長黎清心在講話中譴責美帝國主義對越南和老撾的武裝干涉，並說：「如果美帝國主義膽敢再擴大冒險，繼續侵犯越南民主共和國的領土、領空和領海，那麼，它就必將遭到應有的懲罰！」

【據新華社北京一日電】康開消息：據老撾愛國戰線黨戰鬥部隊最高指揮部發言人公佈，八月下旬，美國軍用飛機侵入老撾川壙解放區上空達一百多架次，直接參加老撾反動派軍隊向川壙、查爾平原解放區發動的大規模的軍事進攻。

老撾愛國戰線黨戰鬥部隊最高指揮部發言人在聲明中說……

人民對美帝國主義的上述罪行，再一次表示強烈的抗議和譴責；並要求美帝國主義立即停止對老撾的武裝干涉行動。

洪水猛漲中竟決堤放水
德里廿萬居民受災
決堤寬達四百呎滾滾洪流正襲向印京
印要求英美運糧船改航赴印急救糧荒

【路透社新德里二日電】印度政府的官員今天警告說，德里郊外的二十萬居民，在今天晚間被大水淹沒。

明天他們的家鄉將被大水所淹。

距此地三十哩的柴木納河，堤岸上已有一個寬三百八十呎的缺口，河水從缺口滾滾湧入德里外郊已有廣大的地區被水淹，大水現正向首都湧來。

據當局的報告，有一百四十三個農村已被水淹，水深五呎至十七呎。郊區的水淹面積約七萬英畝，作物被損壞的面積約為二萬五千英畝。

堤上的這道缺口原是本週初故意掘開的，意在防止堤岸全部被沖垮，但缺口因水勢壓而迅速擴大。

印度陸軍工兵五百人不分日夜工作，據說，現已使堤岸不致再被水沖塌，且已將缺口由四百呎縮短至三百八十呎，但水仍由缺口湧來。

這一次的大水是由於首都西北四周空前的大雨，從六月以來，共落雨四十餘吋，幾為六月至九月期內平均雨量的兩倍。

大雨仍在繼續中。

氣象局人員今天說，此次大雨勢將打破一八八一年以來的一切紀錄。

【路透社新德里一日電】印度今天發出一項對糧食的緊急呼籲，以援和國外國穀類輸入之後，印度已要求英美兩國，將前往澳洲及歐洲的英國的運糧船改航赴印度。

發言人說，英美兩國將會把印度的要求轉達給其他兩國。

這裏認為，印度這一呼籲顯示出印度糧食情況的嚴重。

權威方面說，就小麥的情況來說，印度目前的庫存，可是「真可謂是眼前的生產不多」，而目前的船期一旦中斷——有一百說，印度已要求英國政府將其他的運糧船改駛往印度，因為該國的糧食情況即將於嚴重的緊張之中。

如目前美國小麥因美國港口工人罷工而暫停裝船，則運往印度的糧食情況，這個月內的情況將是嚴重的，而且一直要到十月間秋季作物收獲時為止。

【美聯社新德里一日電】美國國務院官員說……印度此項要求已由美國駐印度大使轉告華盛頓，而且運文對這項要求正予以考慮之中。

人造角膜初問世
利用動物試驗效果滿意
數月內將試移植入人眼

【路透社芝加哥二日電】有三位科學家今天說，有一種纖細的塑料角膜可能使數以千計的盲人重見光明。這三位科學家是眼科醫生威廉·史坦、萊昂和化學家安因和科學博士里佛爾，他們是在芝加哥召開的美國化學學會上作報告時這樣說的。

這三位科學家說，人造角膜已經在猴子和兔子身上試驗成功，將於今後幾個月中放進人類的眼睛裏。

角膜是眼睛之「窗」，角膜受損或是模糊是眼盲的主要原因。沙眼和天花都能使角膜受影響。

他們說，這種人造角膜寬三分之一吋，圓碟形，放入眼睛時是從兩層天然角膜的旁邊插入兩層之間，是一種複雜的外科手術。

他們說，這種代替天然角膜模糊了的中心部份的人造膠質角膜，在它發生任何不妥當時可以順出來加以糾正。

這三位科學家一直在波士頓的麻省眼耳科醫院研究角膜，他們將在洛杉磯的一個醫學中心進行首次移植手術。

戴高樂定期約見
富馬和蘇發努馮

【法新社巴黎二日電】老撾人士今天說，法國總統戴高樂將於本週內親自同富馬親王和蘇發努馮親王會晤。會晤日期分別在三日和四日。富馬和蘇發努馮現在巴黎，準備參加老撾三方面的最高級會議。

巴爾的摩出動軍隊
防阻卅萬黑人暴動

【美聯社馬里蘭州巴爾的摩二日電】市當局和國民軍官員今天開始準備對付巴爾的摩三十多萬黑人可能發生的暴動。

市長麥基丁和州長塔維斯昨天宣佈，巴經有人揚言煽動他們說，主張暴動的外來「煽動者」，即將到達巴爾的摩。

這些「煽動者」是誰，沒有人說得出來，只是說他們是一個「公開鼓吹暴力」的團體的成員。

州高級副官雷利德說，他將使一營國民軍於本周末處於戒備狀態。警務處長雷特說，三千名市警察將隨時作好準備。

崑崙山下出新城
青海格爾木更繁榮
十年前猶是一片蘆草黃羊野兔出沒
如今已成連結內地和邊疆交通樞紐

【據新華社西寧二日電】十年前還是廣漠荒野、野兔和黃羊出沒的格爾木，今天已經建設成為青海省一座繁榮的城市。

格爾木位於柴達木盆地南部，座落在白雪皚皚的崑崙山下，海拔兩千七百多米。它北通甘肅，南達西藏，西去新疆，東連湖青海鄉鎮，是連結祖國內地和邊疆的交通樞紐，建設城市時它所遇到的困難是……如今，這裏已經開墾出五萬多畝耕地，種植了青稞、小麥、馬鈴薯、蠶豆等作物。由於格爾木地區海拔高，無霜期短，許多蔬菜在天然土地上不易生長，不少單位建立了溫室。現在人們常年可以吃到西紅柿、黃瓜、韭菜、芹菜等鮮菜。從遙遠的內地運來供格爾木人食用的日子，已經成為過去的歷史了。

格爾木地區的草灘上過去從來種植過糧食作物，解放後格爾木市內出現了不少新建築物，其中包括汽車修配廠、以及建築材料廠、皮革廠、機器加工廠等。

一座現代化的麵粉廠座落在格爾木河邊。市區內還新建了兩所現代化的醫院；辦起了兩所設有初中班的小學；建築了一座可容六百人的劇院。現在，人們在格爾木市可以看到許多來自五湖四海、操着各種方言的建設者們。

北京上海大建學校
新建擴建共三百所
上海中小學今秋可多招學生二十餘萬

【據新華社北京一日電】北京市今年新建的中小學校舍，有四十七所已經落成，並有一百多所中小學擴建的教學樓竣工。新落成的校舍大部分建立在工廠附近、勞動人民集居的地區和近郊區的人民公社附近，以便利工人和農民的子女入學。有的已在新學年中使用。這些新建校舍和擴建教室的建築面積，總共十七萬平方米。新校舍的設備比較完善，有實驗室、圖書館、閱覽室、一的實驗室，還有儀器和供二百多人使用的化學、物理和生物實驗室。

【據新華社上海三十一日電】上海市今年新建和擴建中小學校一百三十所。這些學校大多集中在勞動人民居住集中的地區。目前不少學校已經竣工，將分批交付使用。由於新建擴建一批學校，上海市今年秋季的中小學學生將比暑假前增加近二十餘萬人。

去年和今年是上海市解放後新建、擴建中小學最多的兩年。今年計劃新建的校舍中，教室有二千二百多個，建築面積達三十七萬多平方米。

全市招新生十四萬餘
廣州大中小學開課
今年擴建中小學共六十一間

【本報廣州專訊】廣州市大中小學校於九月一日起陸續開學。廣州市今年招收高初中及小學新生十四萬多名，較去年增近一倍。目前中小學在學學生達六十二萬多人。大專新生亦有所增加。

今年新建、擴建的中小學共六十一間，工程全部完成後，可容納學生三萬多人。新建、擴建的中小學校分佈在近郊工業區、職工住宅區和人口稠密的地方，如郊區的員村、東圃、魚珠、黃沙、石湧和市區的寶華路、工業大道、萬松園、瑞頭、西村等地都新建或擴建了不少中小學校舍。新建校舍款式新穎，外型美觀，室內的採光、通風和安靜都很講究。

高等院校今年的基建投資亦較去年為多，有三分之二的院校都在擴建，有些院校的新建校舍已陸續開始使用。

青島工人療養院
最近又增添一座
現全市已有十九個療養院

【中國新聞社青島二日電】中國著名的療養勝地——青島市，又新建成一所設備完善的工人療養院。

目前，青島市已有十九個療養院，擁有三千五百個床位。今年以來，全國總工會所屬的各個療養院已經接待了前來休養的紡織、煤礦、礦山、鐵路、海員、郵電、輕工和食油等十四個工會的大批會員。

青島市的療養院大都擁有較完善的醫療設備以及各種文娛體育設施和圖書館等。例如，青島療養院就擁有全國最大的理療大樓和一個室內游泳池。

（來年首次適度）

縱橫談

赫某喊「團結」實際搞顛覆

伊犁哈薩克族自治州最近舉行人民代表大會，並且慶祝自治州成立十週年。

這個地區在最近一年中，很引人注意。因為正是去年的九月初旬，北京首次揭露了蘇共領導在伊犁地區進行大規模顛覆活動。

「人民日報」編輯部、「紅旗」雜誌編輯部在去年九月六日，發表了第一篇評蘇共中央公開信的文章，題目是「蘇共領導同我們分歧的由來和發展」，其中揭露了蘇共領導的十大罪狀，其中第五條，就是伊犁事件。

〔前略〕誘迫邊民逃跑

嚴重的事情發生在兩年前。

一九六二年四月到五月，赫魯曉夫等通過他們駐中國新疆的機構和人員，在伊犁地區進行大規模顛覆活動，並引誘和脅迫幾萬中國公民跑到蘇聯境內。

中國政府對三提出抗議和交涉之後，蘇聯政府竟以「蘇聯情感」、「人道主義」為藉口，拒絕遣返這些公民。這在社會主義國家關係中是史無前例的、駭人聽聞的事件。

仍在進行破壞

在去年九月時，這一事件還沒有解決，這一年來，也未曾見過解決這件事的消息。

現在，人們看到了，在伊犁事件公諸於世之後，赫魯曉夫集團非但沒有懺悔，而且還在進行着顛覆活動。

從今年四月以來，他們變本加厲地使用各……

頑固堅持中國共產黨的領導，執行……治州各民族的團結，加強……

今年又豐收

……發生動搖。事實上，他們是大錯而特錯了。

……比去年增產二成，牲畜的收穫量，可以達到繼放前牲畜的總頭數。

……來，而十三萬人民在中國共產黨的領導下，團結得更加緊密，用實際行動的戰鬥成果，給予蘇聯現代修正主義者以沉重的打擊。

好話說盡，壞事作盡，這就是赫魯曉夫集團的標準行徑。

五月七日，蘇共中央高唱「加強團結」的國際共產黨大會，而他們在四月的行動裏……團結……又可恥之處！

對於蘇聯現代修正主義集團，中國人民早已看得清楚了。對於他們，必須保持高度警惕，必須嚴陣以對付。

祝庸 孟

近郊一家中學操場上
昆明發現古墓千座
佔地一萬平方米證明兩千年前人口密集

【中國新聞社昆明一日電】昆明近郊安寧縣太極山下，不久前發現一個規模很大的古墓群。據初步勘測，墓群的分佈範圍不下一萬平方米，估計總數在一千座以上。是雲南省已發現的成片墓群中最多的一處。

這個墓群是在安寧中學的操場上被發現的。目前，雲南省文物工作隊已經進行了部分發掘工作。這個墓區的墓葬佈密集，每個墓穴都是長兩米左右，寬不到一米的小土坑。墓中隨葬品數量較少，其中陶器較多，還有少量石製裝飾品、銅器和鐵器。

墓葬中沒有發現純銅器，只發現鋼鐵合製的兵器，也沒有發現其他漢代銅鐵以及漢式器物，這和石寨山以滇王為首的一批墓葬的隨葬品的貴富豐饒不同，另方面，也說明墓主人生前社會身份低下，即當時漢文化的影響還沒有深入到滇南中下層社會。

這一墓群的發現，說明遠在兩千年前的安寧，就已經是一個人口密集的地方。

這個墓葬區出土的石寨山文化（西漢中晚期）相同，估計安寧縣與此相距不會太遠。

美剩餘產品大量傾銷
日農牧業危機益深
產品價格猛跌大批農民丟棄耕地

【新華社北京二日電】東京消息：「赤旗報」最近發表文章指出，由於美國向日本傾銷剩餘農產品和日本壟斷資本大量掠奪農民土地，日本的農業處於危機中。

日本實行農產品「自由化」，使日本許多農業生產資料加工部門受到嚴重打擊。一家日本「讀賣新聞」報說，由於酒類製造業改用自由進口的美國高粱、玉米作原料，因此不再購買日本白薯，日本農民遭受到很大損失。一直被吹捧為「增長冠軍」的日本畜牧業，現在也陷於危機中。在美國廉價脫脂奶粉充斥市場的情況下，日本政府竟讓飼養乳牛的農戶多達三萬戶，但是……

日本實行進口「自由化」的農產品項目逐漸增加。

〔中略〕日本農林省七月三十一日發表的「農戶人口動向」……不得不離鄉的事實證明了……

日本壟斷資本為了擴大工業用地，大量掠奪農民的土地……

北京塑料工業產品
今年增加五十多種
新產品包括青快薄膜塑料地板窗紗等

【中國新聞社北京二日電】北京塑料工業今年以來試製成功和生產了五十多種新產品。這些新產品包括水稻育秧薄膜、耐壓的塑料管材、防潮隔音的塑料地板、無軌電車用的電纜棚、以及塑料窗紗、塑料編織、塑料椅子等。

從一九五八年開始陸續興起來的北京塑料工業，目前已能生產一百八十多種塑料產品。採用的塑料原材料有聚氯乙烯、聚乙烯、聚苯乙烯、酚醛樹脂、電玉粉、聚丙乙烯等好幾種。

青島嶗山「潮音瀑」風光，石為休息亭，中為觀瀑亭
本報記者萬品莉攝

來報特稿

嶗山紀遊

本報記者 于人

嶗山在青島市的東面，傍靠黃海，自古以來就以風景優美著稱。唐朝大詩人李白，曾為它寫下「我昔東海上，勞山餐紫霞」的詩句；舊記上更有「泰山雖云高，不如東海嶗」的說法。凡是到青島的旅客，總想到嶗山一遊。

嶗南區看海波山色

八月初的一個星期天，我們應青島友人的邀請，遊覽了嶗山。先是沿着海邊向東走。當汽車駛出市中心區的時候，遙遙望到前方的嶗山，山脈連綿蜿蜒，峰巒峭拔聳秀。同車的友人說，嶗山全山周圍四百餘里，分為九水、嶗西、嶗北、嶗東、嶗南和巨峰等區。要想遊遍全山，至少得花一星期以上的時間。

經過石老人村、沙子口和登瀛等地，汽車已經在嶗南區的山腰間行走，公路像一條蜿蜒曲折的長蛇，左邊是危峰削壁，右邊為清澈綠海，一路海波山色，交相輝映。南望大海，萬里碧波，海面島嶼如巨鯨，岸下濤聲不絕，對此佳境，心目豁然開朗，這一帶有翠山環拱中的上清宮，有前臨海灣的下清宮，均為嶗山有名的觀宇。宮中的奇花異卉不少，據說，上清宮裏的白牡丹和下清宮內的耐冬，相傳係「聊齋誌異」中所稱的「白牡丹」和「絳雪」。聊齋誌異作者蒲松齡的故居，在山東淄博市洪山區的蒲家莊，書中對嶗山的景物有所描述，看來是確有其可能的。可惜因時間關係……

北九水澗邊野餐

……一路上都沒有停留，而且在駛近嶗南與嶗東區交接處時便轉回頭，繞經沙子口，轉入九水區。

九水區包括內九水、外九水和南九水，其中內外九水，原是一道澗流，統稱北九水。沿着與北九水對峙的柳樹林登山，經九水村，轉入竹窩而到達柳樹台。這是南九水的發源地，東西兩山夾立，中露一口。南望山外一片海光，北瞰山內千岩萬壑，據說，由此東去可登海拔一千一百三十公尺的巨峰，北下便是北九水了。

北九水是嶗山風景優美的避暑療養勝地。我們在太和觀側下車後，四望山坡上蔭蔭樹林中，有一排排列的建築物，這是解放後新建的嶗山療養院。山坡下有一條大澗，內九水清澈的澗流，經過裏流下外九水，澗下有一泓潭水。這時有些從青島來擺攤的人在垂釣，一下子就將一尾尾小魚釣上。我問他們這是什麼魚？回答是：「仙香魚，鮮美可口。」

這時候，烈日當頭，我們便將帶來的青島啤酒、飛輪牌番茄鱈魚和油浸鯖魚、紅燒豬肉等罐頭打開，在澗邊的樹蔭下野餐。一面欣賞四周的奇峰秀樹、青山綠野，一面飲酒用餐，自有一番情趣。

潮音瀑下飲礦泉水

休息過後，我們便沿着內九水的大澗上溯潮音瀑，時而在澗邊的小徑上行走，偶又踏着澗底的石塊而過。一路上，山勢削壁峭立，林木蒼翠，澗水碧清，大自然山水顯得幽深、清遠。我們剛走越高，約五十分鐘後，眼前有兩座高岩對峙，中斷成門，澗水自門中流出，據同行的友人說，這是石門峽。我們從澗底走過，仰望危岩懸空，顯得驚險。過了此峽再從金剛谷的東南邊岸上去，便聽到雷鳴般的音響，友人說：「快要到了。」接着，我們沿崖曲折下到澗底，向東一轉，就望到了匹練懸空的潮音瀑。

潮音瀑是內九水的盡處，四面都環繞着峭壁、奇峰。東南的高壁上面，有幾個陡的岩石，瀑布就由此瀉下，分三折，第一折較短，第二折注入半壁凹盆內，溢瀉湧出，順壁直傾而下，浪花噴射飛濺，閃閃生光，好像魚鱗一樣，因此又名「魚鱗瀑」。瀑下有一個大的深潭，潭水清澈，水深處顯得碧黑，所以稱為「靛缸灣」。我們剛才在北九水所見的澗水，就是由此流下去的。嶗山有好幾個瀑布，這是其中的一個。聽說這是青島製「嶗山礦泉水」的水源，我們大家都不住都喝了一口，清冽而甘甜；還用水杯盛滿一杯，水稍溢過杯口也不溢出。據友人說，這種礦泉水含有豐富的礦物質，對防治腸胃病、風濕等病，都有一定功效。關稅濟南啤酒所用的水，就是取自嶗山，可謂近水樓台，得天獨厚了。

觀瀑亭外眺山色

在瀑布的東北面，有一座方亭，一些遊客正在亭內休憩。在西面岩頭上，還見有一個「觀瀑亭」，內設有石桌石凳。我走上亭外，平眺山色，俯瞰飛瀑，更覺興致無窮，附近的岩石上，刻有「潮音瀑」三個大字。

下山的時候已經不早，回到北九水的太和觀附近，我們又休息了一會兒。這次遊嶗山，雖然步行的時間不算長，但是一上一下，頗感疲勞了。友人笑對我說，嶗山得名「勞山」，因為山勢險峻，遊人攀登，往往感到很疲勞，所以得名。

我們又上了汽車，沿着澗北山路的外九水公路下山。外九水以山有九折，水有九曲而得名，一路上的風景，也不亞於內九水，山環水繞，別有一番景色。

……

輸出信用保險建議
港府透露已予接納

霧中航行須戒備 七個問題切緊記

駕駛遊艇考牌貼士

的。

霧中航行應有的戒備，可從七個方面來注意。

一、謹慎——這是最主要的一點。船的行駛快慢，與霧中航行的危險性有關。所以，必須遵守海上防止船隻相撞規例的規定：應以和緩適當的速度在霧中航行，把握好準備，應付緊急的需要。所謂「和緩速率」，就是指慢的速度，當駕駛者看到本船有與另一船相撞的危險時，隨時可使本船停止，或者立即使轉動使船倒退。

二、訊號——必須經常鳴發霧號，即每隔不超出兩分鐘，鳴發一長號，避免與他船相撞。如果，兩艘船隻在霧中發現互相駛近而停止時，其中一艘應該鳴發R（—·—）（一長一短一長）的號，就是表示「本船已停止航行」，你可慢慢航行經過本船的範圍。這樣，可使對方小心慢行而過，避免相撞。如果，你的船在霧中突停止行駛，就必須每兩分鐘鳴發兩聲長號，警告其他船隻，避免撞來。特別要注意的是，霧中航行鳴笛訊號，必須習慣辨別，否則就會招致危險。

三、守望——應派人經常站在船頭守望。

四、航向——必須辨清方向，熟悉海港障礙物，離開危險地區。船上備帶方向儀更好。

五、寄碇——在接近陸地或海港內，隨時應準備錨，就地拋錨。

六、回聲——注意船上發出聲號的回聲時期，倘若可以測知距離，可以避免撞山。要運每秒約等於一千一百三十呎，再除二，就可得知距離。這是一個秘訣。

七、測探——航行中隨時測探水深度，可避免擱淺。（馬良）（五）

香港在春、秋兩個季節裏，出現迷霧的日子甚多；尤其在朝晚兩段時間，迷霧更濃，港海內迷濛一片，船隻警號齊鳴。雖然，在濃霧瀰漫的氣候下，可以說徵之駕駛遊艇出海的機會，但是，對於欲考領駕駛任何船隻（包括遊艇）牌照的人來說，霧中航行應有戒備的常識，卻是必須具備的。

本期講解第二個題目，就是「霧中航行應有之戒備」。

文票叢談
支票的背書（一）

支票背書，就是由支票的持票人在該票背面簽一個名，這裏所指的持票人，包括支票的抬頭人或原始受款人，以及該票經流通轉讓後承受支票的第三者在內。持票人在支票背面簽名，並寫明「請交某某人」或「繳交某某人」字樣者，是為特別背書，亦名指定人背書，此某某人自然泛指私人、商號或公司等，不在話下。持票人在支票背面僅作簽名而不另附加任何字樣者，是為空白背書。

背書的作用，本在於支票的流通轉讓，也就是說，凡流通轉讓都要經背書而交付完成，而所謂交付，乃先具備此種意向或意圖而將支票交付給意欲交付之人的行為。因此嚴格說來，並未具有流通轉讓意圖的簽名，不得謂為背書。例如支票的抬頭人或原始受款人，一從出票人處收到該票，便馬上持向付款銀行取款，取款時雖也在支票背面簽名，但他並不是將該票流通轉讓給銀行，故實際上並非背書而應視為簽收，在英文中用discharge這個字來表現，不過背書一詞太普通了，大家便把這種單純取款的簽名通稱為背書，以致形成一種習慣性的叫法。現時僅有一部份銀行，還在維持indorsement required和discharge required這兩種要求的用法區別而已。前者係要求背書，後者則為要求簽收。

在支票上簽名背書的人，稱為背書人，而在支票上指定某某人的這個某某人，稱為被背書人。

從背書人和被背書人雙方的權利關係而言，即背書人簽名究竟是否真實與否，……

（金刀）

未嫁先孕的苦惱

讀友信箱

L·N妹妹：

我聽了你的信，請相信我，我對你只有同情之心，絕無你所怕的嘲笑之意。

我常常接到讀者的來信，他們之中，有些人也跟你一樣，不願把真實姓名告訴我們，也沒有寫明地址。這沒有關係，只要提出的問題，是我們所能回答的，是我們所知道的，我是一定盡力回答的。

在報上兩寄發表過有為未婚母親專設的生產孩兒的地方，這裏也有些自稱為醫生的人物地知道那是些什麼地方，是否可靠；我要說你原諒，十分抱歉的是，關於前者，我並不隨我們所反對的，因此，我都不能向你介紹。而後者則不根據孕婦生理的需要和合法的手續，是你的男朋友並不是精誠他們為人墮胎如何安全。但是，我要說你原諒，……

你的男朋友並不是不愛你，你的信這樣告訴我。你們的麻煩在於：㊀你尚未到法定的自主年齡；㊁你自己沒有什麼經濟收入，而你的男朋友一個月只能賺二百多塊錢，養不活你們兩個人和未出世的孩子；㊂你的父親不喜歡你的男朋友。

這三件事情使你和他感到很恐懼，你害怕你父親一翻臉，告到法院去，儘管你母親極力維護你，你的男朋友也會以「與未成年少女發生關係」的罪名入獄。你說，即使你父親不提出控告，只要他拒絕支持你的生活，你們立刻就面臨絕境。

你們面對着這些困難，似是無法解決的困難，你們的思想陷於極端偏激，於是，你想到不如去墮胎！你拿不定主意，因為你捨不得你的男朋友也捨不得孩子。你不知道該怎麼辦好！

妹妹，在這件事情上面，你確實是做得不恰當的，你們——你和你的男朋友都做得不對。即使你們真誠相愛，你們怎麼可以在結婚之前，就發生關係呢？何況，你們都年輕，十七歲，嚴格點說，還是個大孩子呢！結婚，生孩子、建立家庭實在太早了。至少，正如你所說的，你們還沒有自立的能力。

現在來後悔，已經是太晚了。我認為，如果你隨信你們的愛情是純真的，那麼，我就張你坦誠地向你的……

祖父遺產交人代管 繼承手續不知怎辦
未辦妥手續前不能接管

余先生：

來信說：「關於本港一座樓宇的租務，來港向這位友人交涉，這位友人又因行騙入獄……」

解決。」寄覆如下：

一、有關業權問題：你祖父逝世，所遺部份，如有遺囑，就應依照遺囑的規定辦理；如仍健在，則為合法的遺產承辦人，如令祖母繼承人。在香港，繼承遺產是需要申報遺產，如遺產價值超過十萬元，就得要照稅率繳納遺產稅，在未辦妥遺產繼承權之前，繼承人仍未能接管業權的，……

逢星期日、四出版

服務

會計解答

舊冷氣機如何沽出入帳

……是出售冷氣機三部的現金二千五元。上述的三部冷氣機現值是二千九百五十元，這個數值的三部舊冷氣機……其現值時使得四百五十九元……所以用「冷氣機折舊準備」……

愛爾蘭入境規定

鼾息如雷己不知 肥人熟睡聲音大 原來皆因張開口 閉口呼吸便無事

「鼻鼾的發生」一法。一家人之中，只有他……

鼻鼾雖是一件快事，而且也必須可治，只幸害了同床的枕邊人之間，界線分得十分清楚，所以每每發生鼻鼾的人，經常被人控告，遭受追遷之苦。

然則鼻鼾是怎樣發生的呢？我們知道聲音的發生，是由於物體振動而來。比如人能講話，是因為喉頭聲帶的振動，把手放在喉骨上就可以發覺……

輸出信用保險建議 港府透露已予接納
一專家將來港協助工作

〔本報訊〕港府工商業管理處處長何禮文，昨日在立法局會議上答覆鄧律敦治有關開設輸出信用保險計劃工作小組的建議時透露：港府對本港輸出信用保險局借用一名有經驗人員工作至少兩年的方針已經改變。他說：港府已於今年四月查詢輸出信用保險局是否可借用一名工作人員兩個月或三個月擔負有限的工作，就本港可以採用的輸出信用保險組織的實際範圍，向工商業管理處處長提供意見，然後再由這個組織決定初期擬倣的大小級度和所需用人員等問題。這種安排將認為可行。現希望在借用條件完滿解決之後，輸出信用保險局的一名人員將可於本年底來港逗留兩個月。

他提到是否考慮利用本地商行所有的知識及經驗作為一項臨時措施時，東提三月中港府負責辯論會時財政司答覆局的一番話：「一方面是我們的一個新地步，將會有一大筆公帑牽涉到涉及的可能。這個計劃與銀行業務比與保險業務更為接近。但銀行與顧客間的信任關係，對於非取本港銀行的支持，構成一種重大的障礙。」

買賣樓宇惹出訟案 原告要求賠償敗訴
閣仔輾轉出售說來話長

涉嫌非禮女子 印籍男子無罪
法官認為證供有疑點

不滿女兒結識男友 女母向介紹人問罪
動刀動棒下雙雙上法庭

有關工業經營法律 勞工處編成新指南

姊妹易嫁入大週 「牛張磁架床」今推出

「青年社」草鞋判監
養家乞力打工仔 干擾吃角子老虎 將受重罰

法庭簡訊

僞單騙巨款 被告今受判

大會堂今日節目摘要

舞蹈學校 進容顏 兩名老闆 百三篇各

廣東羽球隊即將返穗 各界人士昨盛大宴別

百餘人歡聚麗宮樓頭氣氛融洽 何賢致詞希望羽球隊再來表演 梁克寒感謝港九各界盛情接待

〔本報訊〕廣東羽毛球隊在港作了三晚的留港表演後，歸程在即，本港工商界、新聞界、體育界著名人士何賢、王寬誠、高卓雄、費彝民、湯秉達、[illegible]等，特於昨晚九時在麗宮酒樓舉行盛大送別宴會，被邀到會者有各界知名人士百餘人，席開十餘席。宴會始終在和諧融洽的氣氛下進行，賓主之間，或握手交談，或舉杯互祝，場面相當熱鬧。由於廣東羽毛球隊在港有了傑出的表演，離別前夕，各界人士對該隊的成員都表示依依不捨；同時希望該隊有機會再度來港表演。

宴會之前，首由何賢致詞。他說：「我作為宴會主人的代表，對此次廣東羽毛球隊來港作精彩的表演，順利完成任務，表示衷心的感謝；同時多謝羽毛球隊的幫助，使到這次香港羽毛球隊得以順利進行，使雙方有了互相學習、交流經驗的機會，並還增進了雙方的友誼。」

他說：「廣東羽毛球隊此次在港表演，獲得各方一致好評，有口皆碑，我們想到十五年前，中國人經常被稱為『東亞病夫』。現在，與十五年前的情形恰恰相反，我們中國人在國際體壇上，已經獲得不少冠軍，爭來不少榮譽。這是與祖國政府對體育的重視與培養分不開的。」何賢繼續談到我國工農業的飛躍發展，以及近年來港表演的我國藝術團體及體育隊伍，都獲得一致好評，認為都是令人十分興奮的事情。他又談到祖國體育運動的巨大成就，並舉出[illegible]以及乒乓球運動員[illegible]等，除對體育事業有貢獻之外，還受到了國家的特別重視。

何賢最後說：「現在，廣東羽毛球隊臨別前夕，對於他們這次在港表演了優秀的球技，希望他們能再次來港，互相切磋，交流經驗。謹祝廣東羽毛球隊全體成員珍重，並祝他們身體健康！乾杯！」

接着，由廣東羽毛球隊領隊梁克寒致謝詞，全文如下：

「女士們，先生們，同胞們：

「我們廣東羽毛球隊應香港羽毛球總會邀請，在香港進行了十天的訪問，同香港羽毛球界舉行了三場友誼比賽，受到了大家盛情的接待，得到了香港各界人士的關懷和鼓勵；同時，由於香港羽毛球總會和體育界朋友們的努力，使我們的訪問和比賽獲得成功。在這裏，我們表示深深的謝意。

「這次訪問，通過友誼比賽，互相學習，交流了經驗，加強了聯繫。香港羽毛球運動員的認真表演和熱情相待，也給我們留下深刻的印象。所以幾天的時間雖然短暫，但是我們的情誼却是很深的。

「我們相信，通過這次訪問，對進一步加強我們體育界之間的來往，將是一個良好的開端。

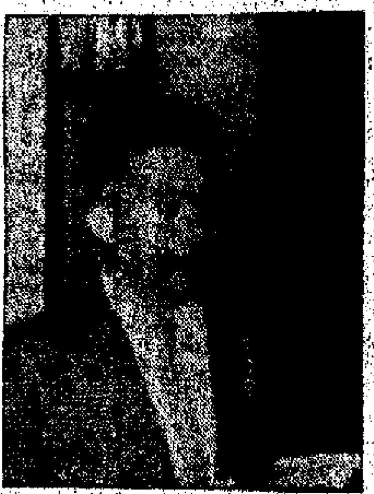
「我們相信：只要大家繼續努力，勤學苦練，我們的羽毛球運動技術水平，也將會進一步提高。

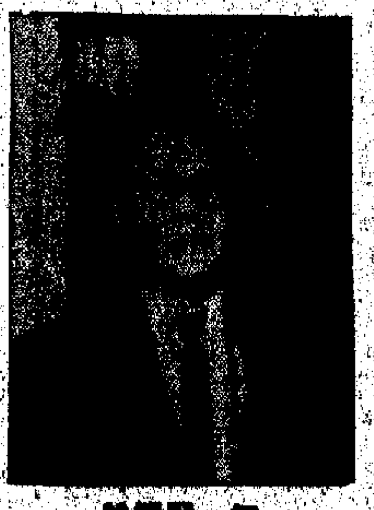
「我們相信：只要加強團結，共同努力，將會對祖國的體育事業，對新興力量的體育事業作出新的貢獻。

「我們希望：將來還會有機會再同香港的羽毛球運動員進行友誼比賽。

「再一次感謝你們盛情的接待，祝大家身體健康，乾杯！」

出席到會的各界知名人士有：[illegible]


梁克寒講話


何賢講話

港九各界人士昨宴別廣東羽毛球隊盛大場面一角（本報記者攝）

深水埗夜鬧桃色血案 字花友遭斧劈

據說曾被人指責與一婦人有染 事發後疑兇自動叫人致電警署

〔本報訊〕昨晚九時許，九龍深水埗東京街一個排檔，發生一宗血案，一個字花檔的主持人被人揮斧頭砍傷六、七下，重傷倒地，血流如注。疑兇逃離後，叫人到「九九九」報警，候警帶走。據傳該案帶有桃色成份。

傷者張準，廿五歲，住永隆街×號五樓。疑兇姓黃，卅一歲，住元洲街三××六號後座的木屋，係×記五金電鍍檔檔主。

傷者張準，在東京街一條橫巷設字花檔，平時代人寫字花。據說，在衆多的顧客中，有一個少婦經常幫襯他買字花。她的丈夫姓黃，有一子兩女。

據說，最近疑兇和他的妻子有染。到了昨日下午，黃的妻子突然離家，至晚飯時仍未歸來。黃獨自跑到東京街×號茶檔飲食，隨後借着酒意去一橫巷找傷者質問。傷者否認與黃的妻子有「路」。兩人爭吵間，有人跑到隔鄰一間木器店，奪了一把斧頭，向傷者連砍六、七下。傷者當堂倒地。

警方人員到場，首先把傷者送院救治，同時把疑兇帶返警署。

據港府新聞處消息：二十五歲華籍男子張準，昨晚被人用斧頭砍傷。他受傷前，於下午九時，在東京街一檔菜檔與一男子發生爭執。其後，警方人員到場將一男子拘留查訊。

就觀塘塌山泥事件 盧秉信昨再作解釋

說當局無法保證土崩不再重演

〔本報訊〕港府立法局昨日下午舉行會議，鄧律敦治提詢有關觀塘新區山泥崩塌事件時港府將採取什麽步驟來防止事件重演時，署理工務司盧秉信對此有所解釋。

他在答覆詢問前，首先概述工務司署的一些難題。他說，為要有充份的地盤以進行發展計劃，工務司署每年必須供應約五十英畝已整理好的建築土地。現時可供這種發展的土地，只有險峻的山坡和深谷。這種地方，必須開闢為附有適當通路的平台，譬如要將山頂削低一百呎，然後使在山谷與建同等深度的基堤或擋土牆，把填築山谷的物料圍着。工程進行期間，天然的下水道被破壞，一個永久性的渠道在開闢地盤工程實際完成之前，又須出現[illegible]。因此這類工程在施工期內，便最容易受到豪雨的侵害。因為新土所造成的臨時渠道，特別容易被沖刷，在豪雨降臨時，渠道被阻塞，便又形成山洪泛濫。

他說明觀塘發生山泥崩瀉的地點，係一處正在開闢為平台的面積約七十五英畝的山邊。這項工程進行已有兩年，涉及約四百萬立方碼的土方工程，其中已滑動的只佔大約十萬方碼，約等於全部填土的二分之一。他強調地盤工程的困難，及「艾黛」帶來雨水的密集程度達到每小時九吋左右，並說觀塘方面的雨量甚至更[illegible]。

他說觀塘山泥傾瀉事件是在滑落發生的，沒有人知道當時的情形是怎樣，照常情而論，[illegible]

[illegible]據天文台紀錄，一小時內雨量達一吋半，最猛的時候達到每小時四吋的程度。他說，他們在工程進行時已經採取一切合理的措施；不過這些防備工作，都被雨勢特別猛烈的大雨破壞無遺。今後在進行開闢地盤工作時，工務司署將繼續採取一切合理的預防措施，以防止發生土崩事件；但是大家一定要瞭解是無法保證土崩不發生的，因為每年像最近那樣傾盆大雨的時候，任何陡峻的山坡，都有發生土崩的威脅的。

八行業將聯祝國慶

決定一連五天舉行盛大歡宴

〔本報訊〕牛羊、生豬、肉商、果菜、食品、蛋業、鮮魚、鷄鴨同業，決定擴大慶祝中華人民共和國成立十五周年，已組成「牛羊、生豬、肉商、果菜、食品、南貨、蛋業、鹹味、鮮魚、鷄鴨同業慶祝中華人民共和國成立十五周年聯合籌備會」。並定九月廿八、廿九、卅、十月一、二日一連五天，在金龍酒家舉行慶祝國慶同業聯歡宴會。大會組織：慶祝主席團主席梁若林；主席團陳思齊、余日初、江杞、盧國通、何錦池、梁國、楊暢、李振武；總務陳孟三、歐陽謙、楊寧、林謨；財務黎楨、盧國通；佈置李柱卿、楊鴻、黃榮光、陳立沛；招待蘇慶波、余佩堯、涂玲如、游焮。

獅子山隧道工程巡禮

三條水管一條已完成輸水

記者昨在各工段的工程師帶領下，參觀了上述三個工程的施工情況，看到獅子山隧道的兩個進口，俯瞰城門水塘下水壩數百人動工的場面，也巡視沙田濾水廠。

獅子山隧道在去年十一月全線貫通後，即開始進行敷設水管的工作。要鋪的水管有三條，一條口徑五十四吋，兩條四十八吋。約於兩週前，一條四十八吋口徑的水管已經敷設完成，經過試水後，證明工程質素良好。現在，這條全長七千呎的水管已正式負擔輸水的任務，每日可由沙田濾水廠輸送三千萬加侖的食水，貯在龍翔道隧道口上的兩個有蓋貯水塘內，供應九龍居民之用。隧道水務工程師巴瑞指出，恢復廿四小時供水，除了因天雨帶來的有利條件外，這條隧道輸水管的正式輸水，對供應九龍居民的食水，也起了相當大的作用。其餘兩條水管，估計可在今年十月或十一月底敷設完成。

行車公路鋪在水管上

獅子山隧道除加緊進行敷設水管工程外，還在龍翔道隧道口旁邊建築一座控制室，控制沙田輸來食水的分配數量。此外，還有兩座抽風設備，分別設於九龍及沙田兩隧道口。行車公路將來就築在水管之上，水管間的空隙則作為通風抽氣之用。隧道內兩旁的拱形牆壁，現已鋪上水[illegible]好。全部工程包括隧道中路面工程，約可在一九六六年初完成，如無意外，最遲在一九六六年底即可通車。

[illegible]況，不若以前的凹凸不平了。在龍翔道隧道口右邊的高牆上，記者無意間發現了一首刻在水泥牆上的「情詩」，大概是隧道工人工作之餘，興之所至而刻上去的。詩曰：「天上下雨地下流，小兩口打架不記仇；白天吃的是一個鍋飯，夜裏枕的是一個枕頭。」

沙田方面的隧道口現正在清理地盤外的岩石，估計可在個半月內完成。由沙田隧道口通往大圍路的新路工程，已招商承辦，很快就可正式開工。據說，這條新路將會穿過望夫山旁的一個小山，並填平山下的一個狹谷。將來新路建成後，由九龍通過隧道的車輛，就由這條新路駛往沙田墟。

沙田濾水廠規模不小

參觀完獅子山隧道工程後，記者又在沙田濾水廠工程師麥利的帶引下，巡視該廠的濾水池、化學池、淨化池及引水輸水泵房等。

這個濾水廠的工程分兩期完成，第一期於三年前開工，現已完成大部分，約在明年春天即可告一段落。該廠第一期工程的濾水量每日八千萬加侖，第二期工程則增至每日一億[illegible]萬加侖。現在的濾水量為每日二千五百萬至三千萬加侖。

沙田濾水廠的食水主要由船灣、西貢方面引來淡水，經過[illegible]的控制室，流入淨化池，進行氣化，然後通過二十二個濾水池；過濾後的清水還要經過一次淨化，才由泵房泵入各輸水道，流經獅子山隧道下的輸水管，送出九龍。

記者在參觀時比較感興趣的，是看濾水的過程：在露天的貯水池內，可以看到一池清水、一池濁水，清濁之間，只是一牆之隔。原來過濾設備就設在濁水池下，濁水先在池底初濾，然後由引水道流入隔鄰的清水池，再流去淨化池、化學池等。故從池面看，清濁水就涇渭分明了。

城門下水壩工程十一月完工

離開濾水廠，記者被招待參觀在建築中的城門下水壩。這座水壩有一百八十呎高，七百五十呎長，底闊一千零三十呎。

水壩由日本西松公司承建，於一九六二年五月開工。開工之時，曾由日本和尚作法驅邪。現在每日均有四十個日本工程師及四百名工人在壩面及壩底工作，貨車、推土機、挖泥機等川流不息。

城門下水壩工程原定今年七、八月完成，但因天雨關係，施工一再受阻，故完工之期要到今年十一月底。該壩建成後，將與一條長四分三哩的隧道與沙田濾水廠聯系。該壩的蓄水量為九億加侖，有引水道引大埔河和荃灣銀礦水塘的水流入壩內。全部工程費用為四千二百八十五萬元，包括設備費五百二十五萬元及建築費三千七百六十萬元。

·本報記者·

新颱風露比 動向堪注意

昨在台省東南海面

〔本報訊〕港外出現一股颱風，其動向值得注意。據東京氣象台昨晚十一時發佈颱風消息稱，已在台灣附近洋面有一股颱風，編號為一九六四年第十五號（即「露比」），昨晚八時，其中心位於北緯二十一點七度，東經一二九點四度，就是在台灣省恒春東南方一百二十公里海面上，中心附近最大風力十一級，預料未來廿四小時內，將以每小時二十公里左右的速度，向西北西方向移動，今天夜間，颱風中心將移到台灣省南部附近海面。

本港天文台報告，昨晚七時，熱帶風暴「露比」，集結在馬尼拉東北大約四百七十浬，正向西移動，時速十海里，直趨巴斯海峽。另有一股微弱反旋風，籠罩中國海北部。天文台預測今天吹微風，初時有幾陣局部地區性驟雨，下午天晴，炎熱。

飛仔無惡不作 火燒男童下體

傷者尿急不能排泄才被揭發

〔本報訊〕九龍彩虹村白雲樓，昨晚九時許，發生一宗五歲小童被飛仔燒傷下體的案件。被燒傷的男童關瑞安，湖南人，與父母同住白雲樓一×〇五號，其父係理髮師。昨晚九時，他在十八樓與十九樓樓梯轉角處玩耍，被四名年約十歲的飛仔捉住，拖到太平梯，脫去褲子，用火柴燒其下體。小童被燒後呼叫，但被飛仔按在地上蹂躪。

小童返家後，因驚怕而躲入房間，其父母亦不知他曾被飛仔所燒。至十一時許，小童尿急，但下體腫痛，不能排泄，結果放聲狂哭。其母與其父入房查問，即發覺，才把小童送院救治。

警方正展開追捕那四名肇事的飛仔下落。港府新聞處消息：昨晚八時半左右，九龍彩虹邨白雲樓十九樓一[illegible]

在中國做成生意後 日商櫻尾昨返東京

他預料中日貿易將更擴大

〔本報訊〕日本第一通商株式會社營業部副部長櫻尾勇一郎，昨晚乘日航班機返東京。他在機場說，在可以預見的將來，日中貿易將會擴大。他代表他的公司在中國逗留了四個月。他的公司有關與中國簽訂了一個數額近一百萬英鎊的合約。他的公司將供應鋼、紡織品、化學用品和機器製成品等，這些貨品將於今年年底前全部交貨。

海員赴澳門會妻 同宿酒店突暴斃

〔本報訊〕澳門消息：一個香港海員赴澳與妻子會晤，前晚深夜與妻子相偕返白宮酒店三〇三號房，翌晨，在睡床上，手腳拘攣，發出呻吟聲，其妻慌忙請醫急救，但已死去。經初步調查，死者是因心臟病而暴斃。死者陳有，身體肥胖，四十五歲，順德人，是香港海員，有父母及妻兒居港。妻子黎旺金，卅六歲，在荷蘭園[illegible]

穗澳船期

〔本報訊〕澳門消息：穗澳、江澳線本（九）月份船期如下：穗澳線「紅星一〇五號」，逢單日中午二時自澳門開往廣州。江澳線「紅星一〇一」，逢雙日上午十一時自澳門開往江門。

加納科學家昨經港返國

他說北京科學會成就大

〔本報訊〕參加北京科學討論會後回國的加納科學家「Y·阿烏西·佐博士」，昨天在機場說，過去在北京舉行的科學討論會，取得了巨大的成就。他說，最主要的一點，是四大洲的科學家向帝國主義者宣告了，我們要反對帝國主義壟斷和控制科學，新興國家的時代已經到來。新興國家的科學已經自立起來，今後將走自主的道路，發展各自的科學事業。和依烏西博士同行的，還有加納大學A·N·[illegible]教授。他們[illegible]

天氣報告

天氣預報：大致天晴和暖，有西南風，離島部分地區有驟雨，外：天色晴朗，天氣炎熱。

高潮：上午七時廿分　下午十時正

低潮：下午二時五十六分

婦人與鄰居吵架 被斬去三隻手指

〔本報訊〕昨日下午三時三十分，一婦人與鄰居吵架，被人斬去三隻手指。該婦人沈×芬，三十四歲，住牛頭角翠屏山村四十×號木屋。

少年碼頭垂釣 不慎墮海溺斃

〔本報訊〕昨日下午五時許，有一個少年在九[illegible]碼頭垂釣，因失足墮海，[illegible]溺斃。死者年約十六歲。

港府新聞處消息：昨天下午六時半左右，[illegible]

寶 酬賓 大贈送

各國貨公司、食品公司、士多、辦館、雜貨店均有出售

樓價廉 咀角大

九龍大角咀道有憲安街轉角位 • 深水埗碼頭步行三分鐘便到

999年期
房房有窗
戶戶單邊
顧客自定
分期長短
即可買樓
樓價一成

$15,300

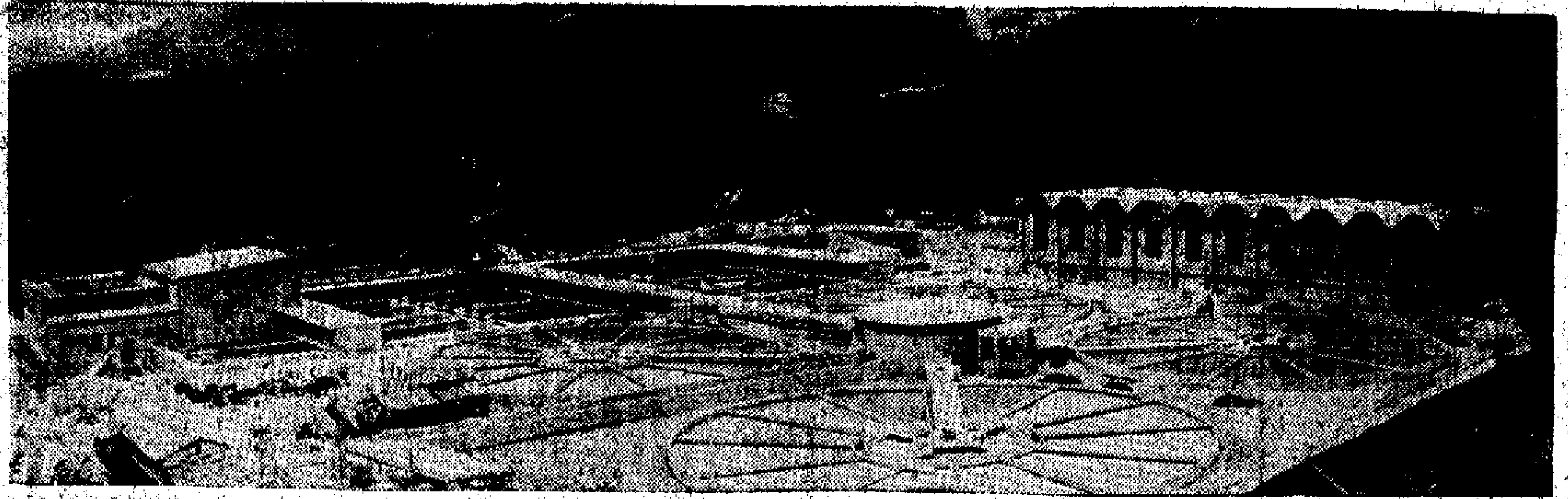
九折　尚有一月

大昌建築有限公司

香港畢打街中建大廈一〇七室　電話：二三〇一九　八一三八九九

獅子山輸水隧道等工程

（本報記者黃健仲攝）



↑濾水廠全貌

←城門水塘壩正在施工

↙總工程師向記者解釋隧道工程

↑兩條水管正在隧道口進行接駁

→通過隧道的三條大水管

管制不切實 有損工商業

塑料製品豈屬危險品 廠商盼當局修正法例

丁熊照指出防火固重要但勿因噎廢食

【本報訊】自消防局於過前發表執行一九六四年危險品條例，擬對於塑膠工業中所用之最主要一項原料——膠（聚苯乙烯Polystyrene）料及其製品之存儲加以管制後，本港有關工業廠商對此舉極表關注，現正向港府有關當局作考慮。日前消防局長又發表統計數字，力言塑膠工業係有火警與生命危險，管制塑膠料之存儲，實有需要等情，更使該業人士震驚。

本港塑膠業廠商丁熊照，昨天為此特發表談話。他認為：在人口密度極高居處擠迫的香港，為求保障工民生命財產安全，消防管制本為應有之舉。在最近連續有工廠發生大火後，消防局加強派員檢查各廠設備，督促指導員工防火常識，及在港九分設工業安全組等措施，不但為工業界所應贊成，而必須擁護。

他說：「惟為防火之理由，而將並無危險之塑膠原料與製成品列入危險品，於其存儲加以管制，從而窒息本港塑膠工業之生存者，則實似為因噎而廢食。錯誤之舉，特別在目前香港工業處境維艱之下，港府當局不但未對地方工業全力扶持，反將第二最大工業塑膠工業有如此之打擊，殊不能不令人遺憾。」

丁熊照例舉了塑膠料與製品不應列入危險品加以管制的理由。他說：「㈠以性質言，通常所用之硬膠（Polystyrene）、軟膠（Polyethylene）PVC等，均非在低溫下可自燃之物品，在製造過程中，須加至華氏四、五百度之高溫，方可使其融解，各類塑膠製品用於日常生活，工業航空乃至建築上者，正為科學進步之趨勢。而在一九六四年危險品新例中，竟以硬膠料及其製品與易燃之赤燐散片、火柴、爆竹等物同列為第八類危險品，此在立法之時，似屬有欠考慮，殊不應一錯再錯來執行。

「㈡硬膠料之使用，在歐美已有數十年歷史，製品用於日常生活中，從未聞有列為危險品之先例。香港所用之原料皆係海外所供應，在產地非危險品，一至香港即成危險品，其理由無法理解。如謂香港工業情形特殊，則負責當局或主持消防部門，儘可依據實際情況作特殊之防範安排，而絕無理由將塑膠原料列為危險品，即可解決防火問題。對此一不合理之新例規定，如不改正，本港塑膠工業將遭受打擊。

不能與赤燐火柴列一類

硬膠軟膠低溫之下不會自燃

製品儲存如受管制工廠只好停業

「㈢香港如執行將塑膠原料與製成品列為危險品之規定，不僅促使倉租成本之增加，更在運輸中輪船亦無許多之危險艙位，可供應用，且引起製造無法運出，以製造過程中所需之存儲地位而言，對於大型塑膠廠，固屬困難，對於以千計之小廠，更勢將迫其非趨於停業不可。

「㈣再按新例規定，在硬膠製成品上，須加以可能燃燒之標誌。如一旦實行，將使港製之塑膠品完全無法外銷（因加有如此標誌，既為外國顧客之購用心理，且亦使存放均受限制），即本港經營塑膠品之商號，亦將無法經營。」

丁熊照最後說：「本港對工廠之管制，原已有相當詳密之規定，任何工廠既須向工商處登記，向勞工處領牌，消防局、衛生局不時派員視察，在建造廠房之時更須向勞工處消防局申領許可，使理似不需再增其他限制，最近工廠大火頻頻發生，其中原因，究竟何在？實值研究，法令條例之訂立執行，萬不能削足適履，而應詳細研究，顧及事實，方利施行；否則利尚未見，而弊已生。徒為苛擾商民，似非訂立條例之本意，對於將硬膠料及製品列於第八類危險品之不合理新例規定，亟希望港府當局重加考慮，予以修訂取消，在未修訂前，才不能驟然執行。」

保良局將擴展局務 昨邀各界人士參觀

該局本年度賣旗定十九舉行

【本報訊】保良局當年總理為使各界人士明瞭該局工作情形，特於昨日下午五時三十分至六時三十分招待各界人士參觀，被邀參觀者有何世柱、林繼振、操琛福、顧乾麟、張錫漢、張玉麟、池大衛、陳蔡、周有、錢博善、黃胡民、蕭述卿、尹敬中、非重文、王寬誠、鄭若林、孔憲航、蔣述廷、曾福山、鄭友、吳錫容、陳錫恩等百餘人。

席上由主席潘兆霖致詞，指出該局局務需要擴展以適應社會環境的需求，因而決定創辦托兒所，以便利須要托兒的家庭主婦寄托。暫定名額為一百名，每月收費十五元，業已印備……一層，對於社會上貧病不健全之不幸者，已準備設法增加收容，使此輩不幸者能得救助。

由於擴展會務關係，該局本年度的經費支絀，比以往更為龐大，該局因此籲請各界人士大力捐助，在該局本年度（本月十九日）舉行的賣旗籌款中踴躍解囊。

港府發言人有所解釋

非牟利性質的團體 申請辦賽狗可考慮

帶牟利性質者即予拒絕

【本報訊】港府新聞處發言人昨日說：港府在一九五九年即已決定，申請主辦賽狗，當然會被加以拒絕，除非申請者是非牟利性質的團體，才可能進一步考慮。

香港政府的這項政策，為處理當時一宗申請案時擬定的。該項政策同時也適用於任何以博彩為主要因素的競技運動。

該發言人在答覆有關今年早些時有人問起有無可能修改關於外圍賭和跑狗法例的問題時說，當局並未有考慮改變博彩條例或修改關於外圍賭、跑狗等規定的即時性建議；不過這個問題是在考慮中。

江樺演唱歌劇精采

對手莫拉列斯亦獲好評 今晚將繼續演出第二場

【本報訊】名歌唱家江樺與莫拉列斯合演西洋歌劇片段，昨天晚上在大會堂音樂廳獲得讚賞。演出還繼續兩晚，今天晚上繼續演出。

在意大利深造回港後的江樺，昨天晚上先飾演女祭師「諾瑪」，「波希米亞生活」中的「鄉村花女咪咪」，「鄉村武士」中的桑圖莎以及愛西奧皮亞公主「阿伊達」，把每一位不同性格、背景的女子表現得纖細、動人，而她那美妙的歌聲，更一再受到觀眾的讚賞。

男主角莫拉列斯的台型與音色均好，演出頗為精采。而負擔伴奏的兩位鋼琴家鹿月仙與鄭其忠，給此齣演出帶來了很大的成功。

江樺與莫拉列斯在歌劇「諾瑪」中

女青學術班 招插班學員

【本報訊】基督教女青年會以近日家庭主婦的女部主理的各學術班，來學者日眾，為便利未報名的人士，特准予插班上課：㈠縫紉班，專教製裙、衣、褲、旗袍及短褂，逢星期二五上午九時至十二時上課；㈡西餐班，專教各式西餅及短、中、大禮餅，逢星期三六上午九時至十二時上課。上述兩班均設在渣甸道一號該會會所內。㈢中點專菜班，教製中式點心及各款專菜，逢星期一下午三時在中環都爹利街十一號五樓市區會所上課。㈣綜合烹飪班，教調各國各地名點及菜式，在每月之第三個星期四下午二時半，在般含道女青大廈舉行。……隨時報名參加。

下半年旅遊生意將比去年同期好

香港旅遊協會作出估計

【本報訊】據香港旅遊協會透露，今年下半年旅遊生意又可看好。在上半年六個月中，來港的外國遊客共十七萬零六百九十九人，比去年同期之十三萬八千四百八十八人，增多了百分之二十三點二六。

該會估計，根據往例，每年下半年來港遊客為比上半年多，加上今年東京舉行奧運會，來港遊客會比去年增加百分之廿五。

上半年六個月的港遊客中，美國人五萬四千三百十六人，英聯邦地區遊客四萬七千零百九十八人，日本遊客二萬三千三百九十一人，非律賓遊客一萬五千二百六十八人，泰國遊客四千二百六十九人。

精武體育會成立象棋組

明晚晚會上有名手決勝

【本報訊】香港精武體育會為加強會員康樂活動，定明（四）晚成立象棋組，並舉行棋比賽晚會，由李志海主理，由該會名譽顧問、港九國與會理事長主持開幕，並邀得徐讎與李旭英作四局決勝表演，由該會康樂主任高智華講述著法。以後每逢星期五晚，該會將例有象棋晚會，歡迎各界人士到會領取入會表，參觀。

電車工人總代表 昨日再訪勞工處

要求勞工當局責成資方

【本報訊】電車工人維護生活利益委員會昨日派出工人總代表，第三次往勤港府勞工處，要求責成電車資方接見工人總代表，維持原有退休金辦法。

勞工處由勞資關係組主任黃泰和接見工人總代表。工人代表陳述了原有退休金辦法和計算法，指出資方片面公佈的退休金新例旨在剝奪工人利益，要求責成資方與工人商談，維持原有退休金辦法。

黃泰和說：「副處長看過你們給處長的信和給資方的副本。關於資方拒收委員會的信，和拒見工人總代表，勞工處不能要他接見你們的總代表。」對工人總代表指出：工人要求維持原有退休金辦法問題，他沒有提到。

「我們電車工人係週薪工人，資方竟限制工人離職要三個月預早申請，並剝奪六四年九月一日以後之退休金利益，資方究竟有什麼理由？」工人總代表又指出：因資方片面修改退休金辦法而引起的問題，是資方一手造成的，勞工當局有責任責成電車資方接見工人選舉出來的總代表，維持原有退休金辦法。

民航處長赴英參觀航空展覽

【本報訊】港府新聞處消息：民航處長馬爾禮，定本週六乘飛機離港，前往英國參觀在法布羅舉行的兩年一度航空展覽。此項展覽係由英國之航空及太空工業界所主辦者。馬爾禮預料約離港九日，在此期間內，民航處副處長譚信將署理職務。

影友攝影聯歡會 本月廿一晚舉行

【本報訊】一年一度之影友業餘攝影聯歡晚會，已定本月廿一日（農曆八月十六日）舉行。票券業已開始發出。聯歡晚會節目豐富，除攝影、欣賞、遊戲、摸獎等之外，同時邀請攝影界人士到場接受拍友造像。攝影名家將主持各類型的攝影節目，以便拍友做參考。

生藥涼茶商會復選完畢

李培燦任理事長

【本報訊】港九生藥涼茶商聯會第十六屆理監事選舉完畢，復選出……理事長李培燦（蟬聯），副理事長……

鑪頭洋酒伙食商會 昨宴謝雨川馬超常

【本報訊】港九鑪頭洋酒伙食行商會理監事等，昨晚八時在大華飯店歡宴謝雨川任立法局非官守議員，馬超常任市政局議員。席間由該會理事長王裕湖致詞，繼由謝雨川、馬超常先後答詞致謝。宴會至深夜十一時始散。

華人船主司機總工會 自置新會址後日開幕

【本報訊】香港華人船主司機總工會，自置碧街七號A三樓B座新會址，定五日下午七時舉行開幕典禮，並於五、六日兩晚七時至十時舉行聯歡酒會。

出席舊金山展覽會 本港代表分批出發

多名參展商人同機前往

【本報訊】據港府新聞處消息：本港出席舊金山貿易展覽會的代表三名，將於今（星期四）日乘BA九一〇班機離港。

該三代表……其他代表如副團長利銘澤及團員……，將分別於本星期六及下星期一乘機離港。另有四名代表現已離港。

參加展覽的本港商人多名，亦將同乘本週六及下週一的班機前往。

仙樂 劉三姐
高陞 大馬戲團
太平 小天使
天虹 大馬戲團
今天早場
銀都
珠江
靈肉思春

印尼客前訂貨信約 近日有些延期開來

用百分二十土產外匯訂貨較多

【本報訊】印尼政府附條件准許商人申請自備外匯輸入貨物，惟目前印尼商仍以百分之二十土產外匯向港採訂布疋及工業用品等貨為多，用百分之五十土產外匯或自備外匯訂貨為數極少。

據經紀消息，近日印尼入口商來港採訂布疋及工業用品貨物漸有增加，這是印尼入口商運用百分之二十的土產外匯來訂貨的，是有信用證開來的訂貨。不過，這類訂貨前此都是準期開來信用證者，但近來間有少數是延期開來的，此間貿易商認為這是印尼方面外匯頭寸短絀的一種反映。

近日印尼入口商以百分之五十土產外匯來港採訂貨，則比前更減少。

印尼當局雖於上月十日起准許商人以自備外匯申請輸入貨物，因為近日印尼盾在國際自由外匯市場的匯率下跌，影響這種外匯輸入的貨物成本增高，所以印尼入口商躊躇不前。

印尼當局規定上月十日起准許此種商人以自備外匯輸入貨物，並且和過去一樣規例不究外匯來源，只要輸入貨物不致於引起國家對外國擔負任何債務，便可以獲給輸入許可證。用自備外匯輸入的貨物得自由買賣，不受物價管制及其他規定的約束。現在印尼入口商只要向印尼銀行繳交百分之一的「繳定基金」，就可以進行申請輸入許可證。依照新條例，自備外匯可申請輸入第一、二及第三類入口貨百分之九十，餘下百分之十可申請輸入第四類貨。但因為印尼入口商和過去一樣對自備外匯輸入持觀望的態度，在沒有詳細觀察各方市情之前，不致妄動，所以截至目前為止，此間尚未有輸入有關此類的新訂單。

印尼小額棉紗訂單 普通較為容易成盤

【本報訊】棉紗廠商認為，印尼各種購棉紗，大額實績遠不如小額實績。

廠家說，印尼後所對取的上萬包棉紗實績，雖然不能說絕對沒有可能成交，但可能性很小。印尼大額的棉紗實績，通常是實際取得了一年或兩年期付款購紗的輸入許可證之後，即向外尋求融款人，融款人找到了，才有成事希望。上萬包的棉紗價值幾千萬元，在香港固然不容易找到這樣的融款者，就算在外國，例如西德或瑞士的金融界，他們對印尼各種供的付款保證者是否願意接受，也是問題。所以，印尼各種對取實績，本地廠家對出棉紗實績，生意成功的希望實在不大，至如有些印尼商運入證未到手即對取實績的，成功的可能性更小了。

廠家說，印尼廠家為了補充原料，或當地進口商在有利可圖的情形下，向港洽訂一千幾百包棉紗，這種生意成交的希望反而較大，因為金額小，找融款人較容易；甚至可以使用自備外匯訂購，以購買方實際打得響即成。

傳銷印尼的小額棉紗生意已有做成，惟未能隨進一步的證實。

棉紗廠……撥一百一十七元（掉棉），為大約二十家油廠所吸入。

本週來，美國豆油市情無大上落。昨天，行上成出現貨約五十桶，每擔九十七元三毫及九十八元，與前天的價格相同。

港商昨天接到消息，美國豆油九月期貨出口價，本月一日為每百磅十〇·四·新美元七角八分美金，比上星期上升了三分美金。

日本棉花生油，本週來成出七十桶，每擔一百三十七元五毫。

非洲生油，近日大額成交放鬆，據預料，在本月上半月，非洲生油的實貨可能較少，原因是製餅家向油莊採購生油，現在需求上已經足額，油莊暫時不需要大計收貨。

市價低於成本 麵粉價趨漲

預料可能上升一成

【本報訊】商人估計後市的麵粉價將會上漲一成，因為現時市價仍低於新貨成本。

本月份台灣麵粉輸港數將減少，因當地暫時缺乏美國小麥的供應。據悉，現時最下價的台灣麵粉，訂價也要每包（五十磅裝）十一元七毫至十一元八毫，而且當地麵粉廠不敢多做出口訂單。因此，台灣白菊花牌麵粉在香港的市價，商人已要叫每包十二元半。

餅家總有增購麵粉製造月餅。某商行近日沽出台灣四季花牌麵粉五千包，成每包十二元，近日碼頭花貨則待十一元八毫。

台灣麵粉漲價後，……

本月內可得到 青島生油一批

【本報訊】昨天食油市中成出青島生油期貨（去年產品），九月份到港，共七十噸，每……

五羊水泥價 明日起調整

【本報訊】昨據水泥商人說，廣州五羊牌水泥售價，將由明（四）天起調整，每公噸船邊交貨價低二元，新價將為九十三元五毫。

另據商人說，在上月廿八日左右，港產水泥價亦已降低一些，即每噸比前低跌二元二毫二仙。

最近數天，水泥市道仍很穩定，日本水泥來貨稍疏，五羊牌水泥來貨仍很正常。據說，昨天日本水泥船邊交貨約成九十一元至九十二元之間，台灣和海防貨價企定不動。

坦輸入印花康加布 規定憑特種入口證

【本報訊】港府新聞處消息：據本港昨日接獲消息，有一種棉布但非扣布（不論是否已漂染、加光、印花或其他方式加工），現時需要領取特種入口證，方能輸入坦噶尼喀。此類布名為印花「康加」布（Printed khangas）。

本港製除扣布外之其他棉布輸往坦噶尼喀者，貿易統計表中並未另行分類，惟去年共值二一、五三〇元，今年上半年值七五、四六六元。

牙買加輸入玩具槍 現列入特別執照內

另一方面，牙買加政府已將玩具長槍及手槍由「豁免普通執照」項目內剔除，並將此類入口貨列為必須領取特別執照之貨物。

在「香港統計」中，此類貨物於一九六三年列為「玩具娃娃」類，於一九六四年則列為「玩具」類。

本港輸往牙買加者只有塑膠玩具及塑膠娃娃，去年輸往牙買加者共值一三五、八八四元（塑膠玩具及娃娃），今年上半年則值四、二二二元（塑膠玩具）。

福建茶續來

多種貨本週可到

【本報訊】據茶商消息，福建茶在本週內有數種到港。其中有閩北三級新水仙、二級安溪烏龍、色種、色種細茶、安溪烏龍細茶及閩北「乳」字烏龍。除閩北三級新水仙已沽出花貨之外，其餘均在運到之後才賣。

又悉，過去十天中，福建茶又有多種貨品運到應市，一部分貨供不應求。

第一批茉莉花茶特級新貨已在上月下旬到港，共十八箱。這批貨上市之後，很是搶手，已全部沽出，價為每公擔一千二百五十元。行內人稱，這批貨運到之後，有供不應求現象。過去十天中沒有貨到，但一級茉莉花茶……

存底仍疏薄 砂糖大盤價挾升

榴花糖（包）升至四十七元

【本報訊】國際原糖期貨價續跌，但香港砂糖價則反因存底疏薄而挾升。

榴花牌砂糖，某貿易商行昨總沽出一百噸，成價升五毫而為每擔四十七元。泰國白砂又成出數十噸，每噸價仍為六百八十元，批發商在門市則每擔四十一元六毫，即每擔貝賺二毫餘。這次入口商辦來的泰國白砂六百噸，前兩天已共沽出半數以上。

台灣砂糖內港商接有訂來，現貨已頗為缺乏……

北京玫瑰菊蒴上市

【本報訊】新出北京玫瑰香料……

海味市轉淡

紐約棉花轉硬

備貨應中秋節銷 星馬商來單漸增多

神紙神香蔬菜扯購仍少

【本報訊】新加坡和馬來西亞入口商近日向港……

米市平定

【本報訊】據米商……

嘉定白蒜市俏

星莊昨再扯購二十噸

兩批成價逐步扳高

金鈔回順

【本報訊】昨日K金、美鈔均止瀉回順。K金開市二五〇·二五，此為全日最高價，因為據報回吐，市不支而落，到收市回顧至二五二〇，此為全日最低價。低收一元二毫，收一千一百一十。

美鈔開盤五七六·二五，收盤降至五七六……

聯紡股認購 今午前交款

四份中可能得一份

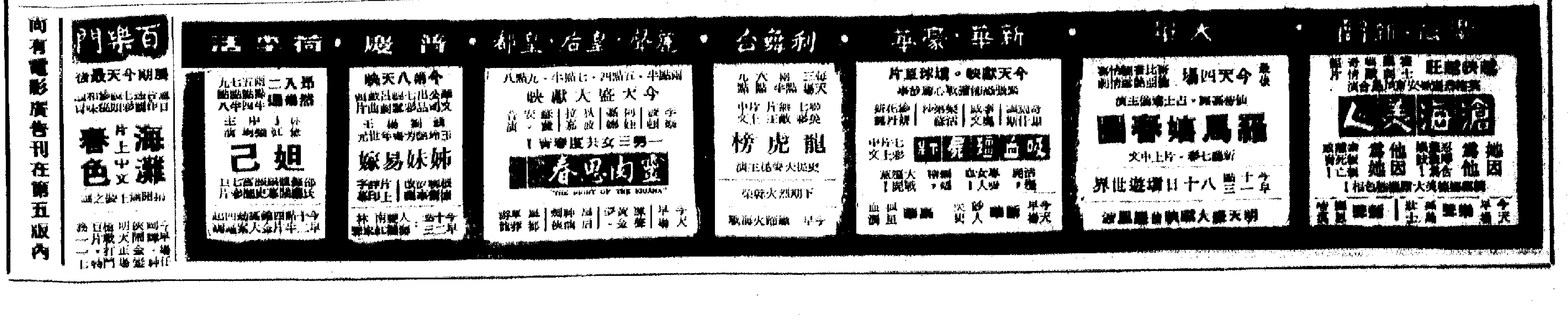
【本報訊】認購聯業紡織廠股票者，須於今天上午十時前交款，可能認購不到的按金，可在下週分批發還與認購人。昨日認購情形仍不算太踴躍，因此有人估計每認購四份可能得到一份，亦有人估計每認購三份可能得到一份。

據行內人說，聯業正式上市買賣時，初期市價可能在十二元左右，往後的走勢如何，則須視市情而定。由於近來內地紗廠股上市之後，又有數家公司新股要發售，故認購該項新股比較吃力。就目前情形看，以銀業界人士認購較多。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌諸價	成交股數
匯豐	356	——	290
倫敦登記	356	——	180
萬國企業	14.2	——	2,800
九龍倉	62.5	——	600
黃埔	89.25	—0.250	600
均益	26.5	——	2,000
置地	78/76.5/78	+0.500	1,564
信託	2.75	——	113,000
電車	39.5	——	5,000
中巴	61.5	+0.500	60
九巴	68	—0.500	3,100
油蔴地	136/135	—3.000	1,000
九電	32.25/32.5/32.25	—0.250	4,200
港燈	26.1/26/26.1	—0.100	2,612
電話	31.5/31.25/31.5	——	6,969
煤氣	15.6	—0.200	1,100
太平	4.4/4.35	—0.050	2,300
怡和	13	——	380
英泥	64.5	——	1,000
牛奶	48.25	—0.250	1,000
連卡佛	29	—0.200	1,000
屈臣氏	26.2/26.3	+0.100	600
啤酒	69	+0.500	100
南華	2.3	——	2,000

註：「漲跌諸價」係前昨兩日收市價的差價。



貨物一千多噸運非

西非佔近二千噸由德安華運出

多數為搪瓷器皿餘為織造品等

【本報訊】順昌航業公司代理之「德安華」輪，將在今日晚上由此處開往西非及南非。據悉，該輪將有大約一千九百噸貨物運往西非，將有大約四百噸貨物運往南非。

該輪運往西非的貨物，大部分是搪瓷器皿，其他較大宗的是棉織品、玻璃器皿、人造絲織品、塑膠製品、皮革製品及五金器皿鋼等。

該輪運往南非的貨物，大部是棉織品。

航商稱，[illegible]日利亞提高成衣等貨物的入口稅，已使香港輸往該國的有關貨物受到影響。

歐紙張建材科學板

大倫拿各到二百噸

【本報訊】多利順洋行代理的「大倫拿」輪，定今日從歐洲到港，抵埗後將泊九龍倉碼頭起落貨。

該輪載到的貨物已知有九百噸左右，其中有二百噸紙張，二百噸建築器材，二百噸科學板，一百噸大五金，一百噸洋酒伙食。

芬谷已到港

來棉花水果

【本報訊】多利順洋行代理的「芬谷」輪，昨日到港，定今日出口開往曼谷。

該輪來自美國，抵埗後即泊九龍倉碼頭起落貨物。她此來載到的貨物共有九百噸，其中有一千五百件棉花，二百五十噸膠粒，七十噸飼料，九千箱水果，五十噸精棉油。

又，該洋行代理的「芬雷」，亦已於昨日從西貢開到，泊A字一號浮泡；該輪主要為回港裝貨去美國，行期定於今日。

內地製月餅

昨有小量到

【本報訊】內地製的月餅，昨天有一批從汕頭運到。順昌航業公司屬下之「興興」輪，昨天早上從汕頭到港，運來貨物五千四百四十二件，共二百六十九噸。

據悉貨物中，有月餅二百二十箱、[illegible]十二包、鮮紙一百六十三箱、[illegible]四綑、鮮鵝蛋一百三十箱、[illegible]二百八十箱、[illegible]

飛機時刻

（一如有更改以各航空公司為準）

今日到港班機

[illegible]

今日離港班機

[illegible]

金龍明日到港　裝貨千三百噸

【本報訊】[illegible]公司代理之「金龍」[illegible]

日光山丸改今日開

【本報訊】大阪三井商船株式會社屬下之「日光山丸」，原定今日由港開往日本。據悉今日該輪此次載出貨物約二千七百噸，其中包括豆子約二十噸、花生四百餘噸，[illegible]九月五日[illegible]巴沙丸[illegible]開該輪[illegible]收貨[illegible]

入口船期預告

船名		來自	月日	代理
三原丸	MIHARA MARU	新加坡	9月5	日郵
[illegible]	SOUTHERN EXPRESS	日本	9月5	[illegible]
[illegible]	MOMBASA MARU	非洲	9月5	大阪
四川	SZECHUEN	[illegible]	9月5	太古
東海	TUNG HAI	高雄	9月5	東海
[illegible]	HO SANG	婆羅洲	9月6	[illegible]
[illegible]	ANDES MARU	非洲新加坡	9月6	大阪
[illegible]	BALLDIS	日本	9月6	多利順
[illegible]	REIFENSTEIN	歐洲	9月6	[illegible]
[illegible]	LUDWIGSHAFEN	歐洲	9月6	[illegible]
[illegible]	FLORIAN CEYNOWA	中國日本	9月6	天祥
[illegible]	JUKENFELS	南非	9月6	新興行
[illegible]	COSMOS CAPELLA	日本	9月6	東方
[illegible]	MIRYU MARU	非洲	9月6	日郵
太平	TAI PING	美國	9月6	多利順
[illegible]	PRES. POLK	美國	9月6	總統
[illegible]	CAMBODGE	歐洲	9月6	[illegible]
馬天尼	MARTINIQUAIS	日本	9月6	[illegible]
長門丸	NAGATO MARU	日本	9月7	日郵
[illegible]	BURMA	歐洲	9月7	太平
[illegible]	DENBIGSHIRE	歐洲	9月7	[illegible]
[illegible]	CANARA	喀喇蚩星洲	9月7	[illegible]行
和風	SLIGHT WIND	日本	9月7	東方
[illegible]	TIDRA	歐洲	9月7	[illegible]
[illegible]	MADRAS MARU	非洲新加坡	9月7	大阪
台[illegible]	TAI YUNG	曼谷	9月7	[illegible]安行
[illegible]	KOTA BAHRU	日本	9月7	[illegible]山
[illegible]	ARIZONA	舊金山	9月8	[illegible]
[illegible]	CIRCEA	紐約	9月8	順昌
[illegible]	BEIRA	歐洲	9月8	[illegible]
松風丸	SHOHO MARU	日本	9月8	東方
[illegible]	AMERSKERK	歐洲	9月8	[illegible]
昌福丸	SHOFUKU MARU	日本	9月8	太平
[illegible]	PHIL. MAIL	美國	9月8	[illegible]
[illegible]馬士基	MARIT MAERSK	美國	9月8	捷成
[illegible]	ROSSVERETT	新加坡	9月8	[illegible]
乾隆丸	KENRYU MARU	日本	9月8	大阪
[illegible]	REBEVERETT	新加坡	9月8	[illegible]
伯力天奴	PALATINO	意大利新加坡	9月8	天祥
多利[illegible]	TOLEDO	歐洲	9月8	多利順
[illegible]	VAN CLOON	紐西蘭	9月8	[illegible]
士打利[illegible]	STRAAT RIO	日本	9月8	[illegible]
快富	FRANKFURT	日本	9月9	多利順
海利	HAI LEE	日本	9月9	多利順
[illegible]	CALCUTTA MARU	日本	9月9	大阪
[illegible]馬士基	LARS MAERSK	日本	9月9	捷成
明[illegible]	PIONEER MING	美國	9月9	美輪
亞洲	ASIA	意大利新加坡	9月9	天祥
[illegible]	MARJORIE LYKES	美國	9月9	[illegible]
士巴[illegible]	SPAARNEKERK	歐洲	9月9	[illegible]
[illegible]馬士基	JENS MAERSK	印度	9月9	捷成
芬山	FERNHILL	美國	9月10	多利順
[illegible]	MAURICIEN	歐洲	9月10	法郵
東方	EASTERN	澳洲	9月10	[illegible]行
[illegible]	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	9月10	[illegible]行
百士利	BASILEA	歐洲[illegible]	9月10	[illegible]
[illegible]	EASTERN MAID	日本	9月11	[illegible]
[illegible]	YEW BANK	東南非	9月11	[illegible]行
[illegible]	MARTHA BAKKE	西澳洲	9月11	[illegible]行
亞美利加丸	AMERICA MARU	日本	9月11	大阪
[illegible]	PRES. MADISON	美國	9月11	總統
芝萬[illegible]	TJIBANTJET	日本	9月11	[illegible]
[illegible]	PRES. VAN BUREN	美國	9月12	總統
[illegible]	FERNSIDE	美國	9月12	多利順
[illegible]	HELIOS	上海	9月13	多利順
[illegible]	RANEE	日本	9月13	[illegible]行
[illegible]	PYRRHUS	歐洲	9月13	太古
[illegible]	PHIL. BEAR	美國	9月13	美輪
[illegible]	PRES. WILSON	美國日本	9月14	總統
[illegible]	SOUDAN	歐洲	9月14	[illegible]行
[illegible]	MEMNON	歐洲	9月14	太古
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	9月15	總統
[illegible]	P.PRES. ROXAS	美國	9月15	美邦
[illegible]	AMPENAN	歐洲	9月15	[illegible]
[illegible]	GUDRUN BAKKE	美國	9月15	[illegible]行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	9月16	[illegible]
[illegible]馬士基	SALLY MAERSK	美國	9月16	捷成
[illegible]馬士基	THOMAS MAERSK	美國	9月16	捷成
帝汶	TIMOR	墨爾本	9月16	般[illegible]
阿花倫	ASPHALON	歐洲	9月16	太古
[illegible]	FRIESLAND	美國	9月17	[illegible]
[illegible]	LOONG KONG	日本	9月17	日海
[illegible]	BENLOMOND	歐洲	9月18	[illegible]行

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長門丸	NAGATO MARU	橫濱	9月7	日郵
馬天尼	MARTINIQUAIS	歐洲	9月7	法郵
普樂總統	PRES. POLK	歐洲	9月7	總統
皮利亞士	PERSEUS	歐洲	9月7	太古
山城丸	YAMASHIRO MARU	利物浦漢堡	9月8	日郵
斯喀	SCHIEKERK	歐洲	9月8	[illegible]
卓士打城	CITY OF CHESTER	歐洲	9月8	[illegible]行
大安	TARN	歐洲	9月9	多利順
快富	FRANKFURT	歐洲	9月9	捷成
伯力天奴	PALATINO	意大利	9月9	天祥
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	9月10	大阪
亞洲	ASIA	意大利	9月11	天祥
邊雅文	BENARMIN	歐洲	9月12	邊行
新達	SUNDA	歐洲	9月13	[illegible]行
喈東利亞士	CLYTONEUS	歐洲	9月14	太古
古力治總統	PRES. COOLIDGE	歐洲	9月16	總統
日本	JAPAN	歐洲	9月16	太平
[illegible]	GLENLYON	歐洲	9月17	[illegible]
帝汶	TIMOR	歐洲	9月18	般[illegible]
伊利勁尼士	EURYGENES	倫敦歐洲	9月19	[illegible]
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	9月20	[illegible]行
邊多倫	BENDORAN	歐洲	9月20	邊行
[illegible]	ATREUS	歐洲	9月22	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	9月23	日郵
漢諾威	HANNOVER	歐洲	9月24	捷成
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	9月25	[illegible]
[illegible]	BORIDANA	歐洲	9月25	[illegible]
邊來路	BENLOYAL	歐洲	9月26	邊行
大安美	DIOMED	利物浦	9月29	太古
[illegible]	DENBIGHSHIRE	歐洲	9月30	[illegible]
[illegible]	CHITRAL	歐洲	9月30	[illegible]行
利芬士[illegible]	REIFENSTEIN	歐洲	9月30	捷成

印．巴．中東線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	WORTHY DOWN	波斯灣	9月6	[illegible]
馬天尼	MARTINIQUAIS	科倫坡	9月7	法郵
普樂總統	PRES. POLK	科倫坡	9月7	總統
山城丸	YAMASHIRO MARU	亞丁[illegible]	9月8	日郵
卓士打城	CITY OF CHESTER	亞丁	9月8	[illegible]行
[illegible]	KENRYU MARU	印巴	9月9	大阪
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	印巴	9月10	大阪
[illegible]馬士基	LARS MAERSK	印巴	9月10	捷成
天星	STAR ALCYONE	印巴	9月12	[illegible]
三崎丸	MISAKI MARU	印巴	9月12	日郵
[illegible]	EASTERN MAID	印度	9月12	[illegible]

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
九龍灣	KOWLOON BAY	山打根	9月5	[illegible]
[illegible]	BAYON	金邊	9月5	永和祥
[illegible]	DIANA	印尼	9月5	順寧
東平	TONG PENG	新加坡[illegible]	9月6	[illegible]
海明	HAI MENG	古晉山打根	9月6	多利順
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	9月7	日郵
[illegible]	ANITA	[illegible]	9月7	[illegible]
馬天尼	MARTINIQUAIS	西貢	9月7	法郵
富大利	VOLTAIRE	印尼	9月7	振大行
安寧	AMBON STEER	[illegible]	9月8	順寧
[illegible]	HALLDIS	新加坡[illegible]	9月8	多利順

（續出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
昌福丸	SHOFUKU MARU	金邊	9月8	太平
[illegible]	KOTABAHRU	新加坡	9月8	[illegible]山
嘉寧	SANG GAYO	山加達三寶[illegible]泗水	9月9	順寧
松風丸	SHOHO MARU	馬尼拉	9月9	東方

汕頭．上海．天津線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	EASTERN ARGOSY	上海	9月12	[illegible]
[illegible]	GLENEARN	新港青島	9月19	[illegible]
[illegible]	FLINTSHIRE	上海	9月25	[illegible]

基隆．釜山．日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	VELEBIT	神戶橫濱	9月5	[illegible]林
多拉	DORAR	基隆釜山日本	9月5	信安
必發	BEERSHEVA	日本	9月5	新興行
[illegible]馬士基	EFFIE MAERSK	日本	9月5	捷成
[illegible]	MOMBASA MARU	日本	9月5	大阪
三原丸	MIHARA MARU	日本	9月6	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
天[illegible]丸	TENEI MARU	南非	9月8	日郵
[illegible]丸	EIKEN MARU	東非	9月10	日郵
士打利路	STRAAT RIO	南非	9月10	[illegible]
芝萬[illegible]	TJIBANTJET	東非	9月11	[illegible]
亞美利加丸	AMERICA MARU	東非	9月12	大阪
[illegible]馬士基	OLGA MAERSK	西南非	9月15	捷成
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西南非	9月15	大阪
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	南非	9月22	大阪

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	SIKA	美國	9月5	[illegible]
比士[illegible]	BEERSHEVA	美國	9月5	新興行
[illegible]馬士基	EFFIE MAERSK	美國	9月5	捷成
嘉麗[illegible]	CARINA	美國	9月5	[illegible]
利華達丸	NEVADA MARU	美國	9月5	太平
山君丸	YAMAKIMI MARU	美國	9月5	[illegible]
佐渡丸	SADO MARU	美國	9月6	日郵
普樂總統	RRES. POLK	美國	9月7	總統
[illegible]丸	SHUNKAI MARU	美國	9月8	大阪
[illegible]	PHIL. MAIL	美國	9月9	[illegible]
[illegible]	MARJORIE LYKES	美國	9月9	[illegible]
明[illegible]	PIONEER MING	美國	9月10	美輪
士打利路	STRAAT RIO	南美	9月10	[illegible]
金熊	GOLDEN BEAR	美國	9月11	美輪
日[illegible]丸	NISSEI MARU	温哥華	9月12	東方
[illegible]總統	PRES. VAN BUREN	美國	9月12	總統
大寶多	TROUBADOUR	美國	9月13	多利順
[illegible]	MARTHA BAKKE	美國	9月13	[illegible]行
[illegible]	LARS MELING	美國	9月13	太古
御影山丸	MIKAGESAN MARU	加拿大東	9月14	大阪
[illegible]總統	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	9月14	美邦
松安丸	SHOAN MARU	加美	9月15	大阪
[illegible]	NORBETH	加勒比海	9月15	日[illegible]
麥迪臣總統	PRES. MADISON	美國	9月16	總統

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
法蘭士[illegible]	FRANCIS DRAKE	[illegible]	9月7	[illegible]成
[illegible]	VAN CLOON	新西蘭	9月10	[illegible]
東方	EASTERN	澳洲	9月1[illegible]	[illegible]行
[illegible]	GUDRUN BAKKE	西澳洲	9月17	[illegible]行
桂林	KWEILIN	澳洲	9月18	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	9月19	[illegible]
古士達	CRUSADER	新西蘭	9月22	太古
天[illegible]士	TENOS	澳洲	9月24	天祥
[illegible]	VAN NOORT	新西蘭	9月29	[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
[illegible]	FLORIAN CEYNOWA(晨早)	日本中國	A27	天祥
九龍灣	KOWLOON BAY (下午四時)	山打根	欽洲灣	[illegible]
大倫拿	[illegible]A(上午七時)	歐洲	九龍倉碼	多利順
日本熊	JAPAN BEAR(晚上)	馬尼拉	A32	美輪
國川丸	KUNIKAWA MARU(晨早)	日本	A13	太平
[illegible]馬士基	EFFIE MAERSK(下午)	馬尼拉	A4	捷成
伊利諾	ILLINOIS(晨早)	西貢馬尼拉	A14	[illegible]
海明	HAI MENG(上午七時)	亞庇	B6	多利順
士打[illegible]	S[illegible]T (上午六時)	亞非	A23	[illegible]
芬[illegible]	FERNCLIFF(中午)	美國	A21	多利順
[illegible]	VICTORY No 1(下午)	基隆	油麻地	永利
德基	DUKAT(晚上)	上海	B3	[illegible]
[illegible]比利亞	IBERIA(上午五時)	澳洲馬尼拉	九龍倉碼	鐵行
[illegible]中	HSING CHUNG(下午二時)	高雄	油麻地	遠東
[illegible]	KIEN HWA(上午八時)	高雄	油麻地	大信
[illegible]	CITY OF CHESTER(下午)	日本	A7	[illegible]行
百福	BIDFORD(下午)	大連	B5	[illegible]

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
[illegible]總統	P.PRES. OSMENA(下午)	日本美國	A	美邦
[illegible]	VAN HEEMSKERCK(下午)	西南非	A5	[illegible]
[illegible]	CELESTIAL(上午六時)	金邊	油麻地	[illegible]
汶萊第一	BRUNEI No.1(下午)	亞庇汶萊	油麻地	海聯
日光山丸	NIKKOHSAN MARU(下午)	日本	B29	大阪
加利福尼亞	CALIFORNIA(上午)	美國	九龍倉碼	[illegible]
柯利根	OREGON(下午)	美國	九龍倉碼	[illegible]
德安華	TITIANA(晚上)	西南非	A12	順昌
重慶	CHUNGKING(下午)	南太平洋	A31	太古
漢諾威	HANNOVER(下午)	日本[illegible]	九龍倉碼	捷成
東[illegible]	EASTERN MUSE(下午)	日本	A8	[illegible]
日[illegible]丸	NICHIRYU MARU(下午)	婆羅洲	欽洲灣	海聯
[illegible]	RABENFELS(下午)	新加坡東南非	A2	新興行
大裕丸	DAIYU MARU(下午)	金邊	B8	日海
安寧	AMBON STEER(下午)	[illegible]	油麻地	順寧
泰寧	DIANA(下午)	[illegible]泗水	B19	順寧
高寧	GOLDEN STEEL(下午)	印尼	油麻地	[illegible]
芬[illegible]	FERNBANK(下午)	美國	A1	多利順
飛鷹	FLYING HAWK(下午)	基隆釜山日本美國	A3	和[illegible]
青島	TSINGTAO(下午)	澳洲	A26	太古
麥地臣來	MADISON LLOYD(下午)	高雄日本	九龍倉碼	[illegible]
光[illegible]	KWANG HO(下午)	高雄	油麻地	大信
[illegible]	ANNA BAKKE(下午)	新加坡澳洲	A25	鐵行
[illegible]	SHUN WAH(上午八時)	新加坡[illegible]	A29	中[illegible]
芬[illegible]	FERNDALE(下午)	曼谷	九龍倉碼	多利順
[illegible]	W. BRONIEWSKI(下午)	上海日本	A24	天祥

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
印度郵	INDIA MAIL	美國	A	[illegible]來
[illegible]	HIN SANG	山打根	B	[illegible]
嘉麗[illegible]	CARINA	美國	A	[illegible]祥
[illegible]	VELEBIT	歐洲新加坡	A	[illegible]林
高查士	CALCHAS	歐洲	太古碼	太古
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本	A26	大南
奈良	NARA	歐洲	九龍倉碼	太平
金熊	GOLDEN BEAR	美國	A8	美輪
法蘭士[illegible]	FRANCIS DRAKE	澳洲	九龍倉碼	[illegible]成
[illegible]	SIKA	美國	A5	[illegible]
海安	HAI AN	高雄	油麻地	大信
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	馬尼拉	九龍倉碼	總統

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
[illegible]	DANA	曼谷	B13	[illegible]行
[illegible]	BENALDER	歐洲	A22	邊行
[illegible]	ANGELINA	金邊	油麻地	[illegible]
芬[illegible]	FERNCLIFF	曼谷	A21	多利順
長沙	CHANGSHA	日本	九龍倉碼	太古
伊利諾	ILLINOIS	美國	A4	[illegible]
國川丸	KUNIKAWA MARU	韓國	A13	太平
市[illegible]	PIONEER MART	美國	北角碼	美輪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	九龍倉碼	總統
[illegible]比利亞	IBERIA	美國	九龍倉碼	鐵行
[illegible]	FLORIAN CEYNOWA	新加坡歐洲	A27	天祥

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
嘉寧	SANG GAYO	[illegible]	順寧
[illegible]	FENGNING	[illegible]	太平
新利寧	SINLEE	B4	[illegible]
[illegible]	LONGFORD	A9	[illegible]
利華達丸	NEVADA MARU	[illegible]	太平

[illegible]郵時間

[illegible]

NATION TRADING LTD PHNOMPENH

祥泰 M.V. BAYON 直往金邊
九月四、五日落貨　即日下午開行
永和祥有限公司謹啓

「百福」S.S. "BIDFORD" 由大連來。定於九月三日下午抵港，泊B5浮泡。

「德基」S.S. "DUKAT" 由上海來。定於九月三日晚抵港，泊B3浮泡。

「蘇珊尼」M.S. "SUSANNE" 由天津來。定於九月七日晨抵港。九月八日開往巴生港，雅加達。

「希爾特」S.S. "HILD" 由青島來。定於九月七日下午抵港。九月八日開往星加坡、雅加達。

請各收貨人迅來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

順暉輪船有限公司
STEERING LINE (H.K.) LTD.
608 Hang Seng Bank Building, HONG KONG
TEL. 231104 231105 231134 & 231135

華興 M.V. ANGELINA 直往金邊　即日落貨　四日下午開行

大寶石 M.V. LAPFOOT[illegible] 直透石叻庇能　九月十三、十四日落貨　十五日下午開行

巴旗 福達 直放棉蘭 BELAWAN　即日落貨　九月七日開行
遠東航業公司　棒[illegible]行　[illegible]貿易公司

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
高寶 S.S. "KOTA BAHRU" 往星架坡　九月七日起收貨　八日開行
泰山有限公司　永通公司

九龍灣 S.S. KOWLOON BAY 直透山打根　九月四日收貨　五日開行
聯華船務公司啓

M.M. 馬天奎 M.S. MARTINIQUAIS 九月六日落貨　七日下午開行
法國郵船公司啓

S.S. "VOLTAIRE" 富大利輪 直透耶加達　九月七日收貨
振大行有限公司

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO., LTD
東平輪 M.V. "TONG PENG" 九月四日落貨　六日開行
華地號輪 M.V. "TORTET DOWN"(?) 九月四日落貨　六日開行
僑豐船務(香港)有限公司

木盾賽14揭幕

報名七日截止已有卅三隊參加
具體淘汰賽序足總下周一編排

本屆士丹利木盾七人淘汰賽，定於十四日（星期一）開鑼。士丹利木盾七人賽小組，定於七日（星期一）下午五時半召開會議，抽籤編排秩序。

報名參加今屆的士丹利木盾七人賽的，至昨天下午五時半爲止，已有卅三隊。其中，甲組隊伍只有東聯和東方兩隊尚未報名參加，其餘均有派隊參加；其中且有報兩隊或三隊不等的。照報名情形看，預料今屆的木盾七人賽，仍將爲一項最受球迷歡迎而又具有熱鬧氣氛的比賽。

本來，今屆的士丹利木盾賽準備在十二（星期六）、十三日（星期日）揭幕的，現既然有英遠東軍聯隊在十二、十三日到港比賽，足總乃將木盾賽期展出；而決定延至十四日（星期一）爲今屆七人賽的首天賽期。但其餘賽期則有待足總士丹利木盾賽小組七日（星期一）下午五時半開會舉行抽籤編排秩序時，再行決定。

足總宣布：這項比賽的報名最後期限爲七日（星期一）下午六時半。

·小兵·

月中迎戰英遠東軍聯
港聯陣容昨經選出
十三日在花墟舉行比賽門票元二

足總昨天下午五時半召開遴選小組會議，遴選迎戰英遠東軍聯隊的港聯隊陣容。會上除了選出港聯隊陣容之外，即席編排好兩場執法球證、旁證。

昨天的遴選小組會議，只負責遴選迎戰英遠東軍聯隊的港聯隊陣容。會議由主席傅利沙主持，參加會議的委員有黃源軍、藍路士、梁堯熾、必得利等。

英遠東軍聯隊，定於十一日（星期五）從新加坡抵港，下午三時半在啓德機場空軍俱樂部內舉行記者招待會，介紹有關該隊的實力近況。該隊在港的兩場比賽，排定在十二日（星期六）、十三日（星期日）舉行，均在下午五時一刻開賽。比賽地點花墟球場。門票一律收一元二角。

兩場比賽均排有序幕戰，第一場序幕戰由海軍對陸軍；第二場序幕戰由青年軍分隊比賽，均在下午三時三刻開賽。球賽是採用國際賽條例，換人辦法均以國際條例爲根據。兩場比賽的執法球證、旁證排定第一場球證李德枝、旁證柏立、張威新。第二場球證鍾錦榮、旁證巴拉士和黃紫聯。

昨天會上所選出港聯隊陣容，相當完整，全部都是目前當打的球員。祗缺少參加「亞洲杯」決賽及歐遊的「香港腳」；中衛線三位球員，都是年青力壯的陳炳光、劉偷灼，他們均一出的港聯隊職、球員名以拚勁稱著。茲將所選一一列出如下：

港聯隊

駱錦明（偷）、陳炳光（偷）、盧德權（元）、張永滿（元）、馬潤培（偷）、劉偷灼（警）、梁偉雄（南）、張耀國（元）、郭祥學（巴）、何龍友（南）、區彭年（元）。

生力軍：馮小苹（偷）、羅桂生（南）、譚焯、（警）、梁金寶（南）、劉志霖（元）、李國強（偷）、麥米偷。

領隊鄭路士、黃源軍，教練黎兆榮、隊長何祥友、副隊長張永滿、軍醫梁仲衡。

上圖：在本港各界知名人士送別廣東羽毛球隊的宴會上，該隊全體人員向嘉賓殷殷敬酒。下圖：送別宴的盛大場面。·本報攝·

主方熱情客人銘感
贈禮珍貴嘉賓顏開
——送別廣東羽隊宴會雜拾

落花飛絮

▲本港各界知名人士，昨晚假北角麗宮酒樓盛宴送別廣東羽毛球隊，到會的客嘉賓包括工商、體育、新聞、電影和法律、醫務界等知名人士，濟濟一堂，氣氛熱鬧。

▲一位到麗宮酒家吃晚飯的羽毛球迷，在麗宮碰着一位港羽聯委員時，對廣東羽毛球隊的演出讚不絕口，他表示，如果廣東羽毛球隊將來再次來港，他願意花更高的票價欣賞好波云。

▲在昨晚的送別宴會上，最活躍的體育界人士要算是鳳鼎珍，他頻頻與廣東羽毛球隊職、球員乾杯，大有不醉無歸之慨。

▲足總主席傅利沙，昨晚也是被邀的嘉賓之一，但因臨時有事，不克赴宴。爲此，他特別寫了一封信給主方，表示歉意。

▲在何賢與梁宗懸領隊分別致詞以後，雙方互贈禮物留念，情意殷殷。

▲廣東羽毛球隊在昨晚的宴會上，向各位嘉賓贈送集體照片，照片下又凌上各人名字。這項珍貴的紀念禮物，使得嘉賓們一致好評，因爲這樣可免他們四處照相和簽名了，何況這又出自球隊的心意，珍貴程度，更適球帶了。

▲在送別宴會上，足球界的知名人士何鴻略、鳳鼎珍、戴列軍、簡焕章和朱永駆等，要求攝記替他們分別與麥加昌及梁小玫拍照留念。

▲在送別宴中，主人殷殷勸酒，廣東羽毛球隊也分別到各席酬酒，感謝各界人士對他們的招待。

▲本報社長費彝民昨晚把一册收集了廣東羽隊在港期間參加各項活動的照片集，交出他的太太蔣務港贈送給廣東羽毛球領隊梁宗懸。這本照片集裝幀精美，另用粉紅色彩帶結成花球的飾物包紮，精美得很。

▲昨晚的送別宴上，到會嘉賓對於廣東羽毛球隊的優秀球技和充沛體力，仍然讚不絕口。但羽總執委說，香港的羽毛球選手，通過與廣東隊友賽，學得了不少東西。

東昇添一右翼
徐柏烈昨加盟

東昇足球隊昨天增添一將，那是去屆勁力南華的徐柏烈；目前該隊仍要物色一員左翼，但暫時沒有結果。

東昇足球隊去周已有九名甲組球員動筆簽字，昨天又得徐柏烈動筆簽字加盟，擔任右翼之職。據悉：該隊還打算邀梁根出任左翼，但有待九巴會方批准才行。

東昇隊本屆得陳天洛、陸國雄、徐柏烈投効之後，加上原班人馬，不失爲一支朝氣蓬勃的隊伍。

據東昇會方人士表示：該隊人腳雖然不很整齊，但各球員都很自覺，勤於操練，希望將來有更好的表現，站穩甲組地位。

·長壽安·

廣東羽隊參觀本港體育場地
受到有關體育團體人士歡迎

廣東羽毛球隊一行十六人在領隊梁宗懸、利佩和王等的一些場地，受到有關團體人士的歡迎。

昨天早上十時，廣東羽毛球隊一行從住處出發，首先到港府球場，首先到大球場，參觀足球場和其他設備，受到有關體育團體人士歡迎。之後，又到南華會參觀了該會的羽毛球場、籃球場、網球場、游泳池等。在南華會的一些球場，參觀了足球場和網球場，又參觀了其他設施。

港府球場的網球場，設備相當完善。隊員們在這裡，到球場參觀時，有關人士向他們介紹了港府球場的一般情況。

廣州越秀山體育場的四周也已裝上了巨型射燈，共有三百二十支之多，照明達到比賽要求。

最後，羽隊一行轉到中華游樂會，該會司庫鳳鼎珍除介紹該會情況外，並以茶點招待。

（圖爲廣東隊在鳳鼎珍引領下，在南華會參觀時情形）。

華泳今起決賽
港池舉行共十五個項目

華泳大會兩天預賽完畢，今晚七時起在維多利亞港府池舉行決賽，今晚共十五項目，男子甲組自由式中，以冼國強、鄒國、謝漢森、陳福祥、陳永成實力較强。蝶式項目，海天黃健、幸運譚永成、較爲出色；背泳以幸運陳錦康、中青劉定平、張朗鄺，海天林永較好；蛙泳項目中，中青古敏求、劉定平，海天王鴻林勝成、將有鼎足戰。

女子甲組海天區婉玲、顧靜薇、中青許美璐、中青范可一較強，可望名列前茅。

男子乙組中青陳偉成、呂植熙、李文稱均係個中好手，女乙鍾婉薇、南華岑燕環技術出色，預料將會取得好成績。

公開跳泳比賽，昨晚在維多利亞泳池舉行，第二晚預賽，成績收獲良好。區婉玲東山復出仍有實力，是女子自由式的首席英雄。男乙組則以李文稱在兩組預賽中高據首席。

樂健戰卜公
漢友撼學餘
籃球錦標賽節目今晚有三仗

第十屆男子籃球錦標賽，今晚共排有三場賽事，全部比賽分別均在修頓室內球場比賽。今晚比賽門券五角，學生憑證三角，秩序及名單如下：七時B組勝方樂健對卜公，八時A組勝方中健對羅南，九時A組勝方學餘對漢友。

（樂健）領隊梁仲穎，教練陳兆麟。隊員張伸豪（隊長）、陳光明、鄭明、鍾偉、黃家駒、劉培彥、盧錦、萬金成、何仲文、黎碧玉、李家鵬、郭濟湖。

（卜公）領隊李燈輝，教練張善祥，隊員與乃文（隊長）、周輝、李燦棠、周麟、鄭明

陸軍挑選球員
石岡作甄別賽

陸軍足球隊，定於今天在新界石岡球場舉行甄別賽，挑選參加今屆甲組聯賽的兵員，並定期舉行「軍事化」集訓。

陸軍足球隊，除去年原有球員，並已經由新近從英國來港的新兵來港後，選用其中好幾位足球好手。但與領隊史篤交換意見後，已決定於今天下午在新界石岡球場舉行第一次的新、舊球員甄別賽，以選出技術好的球員進行集訓，組成一支實力完整的隊伍參加甲組聯賽。

·公孫華·

中青星島朱有蘭同分
初級乒團賽勢成鼎足
男子單打八傑昨已產生三名

昨晚最受人注目的是初級乒乓球錦標賽，昨晚共有十場在修頓球場舉行。

初級團體四隊進入團決賽已近尾聲，由中青對星島。日前南華以二比零擊敗何永年、中青以四比三勝星島的賽，昨晚以五比四得勝，經過此場比賽，造成星島、中青、朱有蘭三隊將於日間再行決鬥，戰況相當激烈。

男子單打比賽，趙善諭、劉長春、鄒以禮分別得勝，已成爲男子單打最後八傑之一了。

（男子高級團體賽）陳暉磷三比一，劉長春勝歐洲三比零。

星島甲勝力行（樂觀），星島甲勝東魚南五比一（劉錫晃勝黃錫泉二比零，李莽儀於陳賜球一比二，韓錦珊勝陳紫二比零）……

·歐陽長·

港產台腳
在馬大敗

又，昨晚「歐聯杯」球賽今晚繼續在吉隆坡上演。兩場戰果是：福南勝南越一比零，由香港球員拼湊而成的台灣隊，以二比五大敗於馬來西亞。

日韓華協拒訪港

前天，華協收到該會電報，說日本與南朝鮮兩隊來港的賽期，爲本月九日、十四日在港比賽。

但是，由於時間過短，日本和南朝鮮兩隊均屬B隊，華協足聯邀請這兩支球隊在港比賽；且已準備在今天電覆拒絕的華協人士了。

·夏侯康·

四天破十二項新運會紀錄
新興國際泳賽閉幕
九國百廿男女選手參加廿五個項目
成績表明新興國家游泳有迅速進步

【據新華社雅加達一日電】新興力量國際游泳和跳水比賽八月三十一日晚上在八千多名觀衆的熱烈歡呼聲中勝利閉幕。這次在朋加諾體育場游泳池舉行的爲期四天的比賽中，共進行了二十五項比賽，其中有十二項第一名的成績超過了新運會的紀錄，顯示了新興力量國家運動員在新運會後的九個多月中又取得了迅速的進步。

九個國家的一百二十名男、女選手參加了這次比賽。這九個國家是：中國、朝鮮、越南、柬埔寨、委內瑞拉、墨西哥、印尼、阿聯和荷蘭。

新運會聯合會主席、印尼體育部長馬拉迪致閉幕詞。他說，這次爲期四天的比賽充滿了反對帝國主義在體育世界中的政治和壟斷的氣氛。在這個鬥爭中，新興力量運動員之間的團結進一步鞏固了。馬拉迪讚揚了這次比賽中各國運動員的出色表現。

中國體育運動委員會副主任黃中也出席了閉幕式。

【據新華社雅加達三十一日電】新興力量國際游泳和跳水比賽八月三十一日的比賽達到了最高潮，在進行的六項比賽中，有五名運動員的成績超過了四項新運會的紀錄。

中國十七歲的女運動員、新運會亞軍蒙歡容在女子一百米蝶泳中，以一分十三秒三的成績獲得第一名。她的成績超過了印尼選手李蘭寶保持的一分十六秒五的新運會紀錄，並且打破了她本人今年五月間創造的一分十三秒五的全國最高成績。李蘭寶這次獲第二名，但她的成績爲一分十五秒八，也超過了新運會和印尼國家紀錄。

柬埔寨選手埃特·金·李在男子四百米自由泳中表現出色，他以四分四十一秒的成績獲得第一名。這項比賽結束時，在東埔寨國歌聲中，場上冉冉升起了柬埔寨國旗。埃特·金·李興奮地對記者說，他自小就希望能在國際比賽中爲柬埔寨升起國旗，現在這個願望實現了。

中國選手會紀文和梁桂良分別獲得了男子二百米蝶泳的第一和第二名，會紀文的成績是二分二十秒六，超過了二分二十九秒的新運會紀錄。

在男子八百米自由泳中，符大進游頭二百米，他的成績是二分六秒二，超過了二分六秒五的新運會二百米自由泳的紀錄。最後，中國隊以八分四十一秒九的成績獲這項的第一名。印度尼西亞隊第二和第三名。

在男子高台跳水比賽中，中國選手杜度獲第一名，成績一五八點八三分。新運會過一項第一名的成績是一五八點七九分。

另一名中國女選手鄺若蘆以五分三十五秒八的成績獲得了女子四百米自由泳的第一名。

天新電版

專代報稅

雪柜 冷氣机 1964
北極洋行 有限公司
發售16寸風扇 八人自動電飯煲
屋宇平民價屋 冷氣 舖 免費安裝·即日送貨
紅磡漆咸道436號 大埔道82號 馬頭涌道101號

□□公司國貨祥大協
送贈大部裝服
九龍上海街三九六至三九八號

大寸分類廣告
電話七二六九八〇

趙教父子醫館
趙威 生女男招請
廣東道919號地下 電話844442
X光驗內外傷科·迅速鎮痛
電話847438

玉石雕刻
廣大港行

明新花店
地址：水坑口十一號
電話：四二八六三四

買唱機攝影我

司公保信產國通匯
柚木內鑲棒木各式衣櫃
歡迎參觀·定造遞送·貨真價廉

風濕內科
蔡氏

頭暈
心跳
中醫教授
彭錦業

許仁補腎丸
主治男子虧損

耳鼻
喉科
頸癧
痔漏
皮膚
蔡氏診所
中醫外科專門

台灣綜合
居務醫灸針雄香姚

溫陳廣東皮膚
皮膚

寶石白蝕膏

解除痛苦好良機

中國跌打
陳公石

灸針銳永余

潘柏頑症

有成績的業餘合唱團
——談藝風合唱團的音樂會

鐘木樺

[illegible]

「戰場」所沒有的

[illegible]

在著名蘇聯影片「列寧在一九一八」中扮演瓦西里的演員奧赫洛普科夫，曾收到了不少觀眾熱情洋溢的信件。人們把瓦西里當作真正存在的人。這種熱烈的反應對藝術家、作家來說，乃是無以上之的褒獎，以言「戰場」，它的編導或演員即使也接到影迷來信，但相信那是蘇聯觀眾疾首蹙額的抨擊！以香港而言，今天該片因無觀眾，已不再放映！

「戰場」志在宣傳唯和平論，太不成話了！

「戰場」企圖通過蘇聯的衛國戰爭來強調「戰爭的殘酷」，向舉世反侵略、反奴役、反壓迫的人民繳械，要人對這個樣子的與敵人「和平共處」，修正主義者的墮落已到不可救藥的地步了。

為和平而奮鬥的主題，早已是赫魯曉夫「和約敵」之前蘇聯電影最重要的現代主題之一，其重點在於表現當時蘇聯的軍事和和平政策和[illegible]

像中國當年抗戰地區的反侵略鬥爭一樣，偉大的蘇聯人民衛國戰爭反法西斯鬥爭的主題，曾在蘇聯電影中佔了首要的地位，例如巴甫連科和齊阿烏列里的[illegible]「唯和平論」的「戰場」中找不到半點影子的。

「攻克柏林」、維爾塔的「斯大林格勒大血戰」；H．艾爾德曼和M．伏爾賓的「勇敢的人」；A．貝夫俊的「憤怒的火焰」；A．斯爾文欽夫和H．隆夫欽科的「第三次打擊」，巴甫連科與齊阿烏列里的「宣誓」等等，這些優秀的影片是真正現實主義的表現偉大衛國戰爭的典範。再以「攻克柏林」為例，這是電影劇作家值得自豪的劇本，它是如此有力而廣闊地表現了主題，以如此高度的思想性與藝術性體現了領袖與人民親密一致的主題，這些形象是在新的人類社會與武裝到牙齒的侵略者進行巨大搏鬥的背景上發展起來的，影片表明了巨大歷史性勝利的哲學意義。

但在既有所謂「和平」，又有所謂「衛國戰爭」的「戰場」，我們看到了什麼呢？——除了輪流淒慘，再加上哀怨沉悶——矛盾愚蠢，胡纏不清！

戰爭當然是「殘酷」的，要命的玩意兒，難道還要欣賞不成？可是要看什麼樣的戰爭，正義之戰當然應該歌頌！「戰場」在反映「烽火歲月」中一切兇惡醜陋的同時，卻集中主要的注意力於無望和悲傷，不像上述那些優秀之作那樣，同時集中主要注意力、在於提示所描寫事件的思想意義！

「戰場」沒有這些，它只是要你怕戰爭，避戰爭；要你厭惡於「殘酷的戰爭」，從而認識「這個世界應由美蘇兩大國負責」，人人要聽「兩大國」的發號施令！

像在無原則反戰（「任何戰爭」）的反對任何戰爭中男主角中彈身亡一場那樣，「戰場」也有幾幅很漂亮的畫面，因此有人認為這是「藝術」，單獨來說或許是的，但「賭戲歸賭戲」，割裂的「美」並非「藝術」。藝術作品的藝術性決定於它的思想性，表達思想的形象手段則是生動的，藝術作品不能曲解[illegible]去幫助人們理解它所反映的生活，去闡明它的思想內容，「戰場」中的說教和沉悶的獨白，乃是反藝術性的表現之一。進步的藝術家力求真實地表現生活，力求達到真正的藝術性。利用衛國戰爭的創傷使苦難中的人們放棄武裝反抗，絕無美感！這個絕不真實，首先在於它的虛假，危害的幾乎統治者用心，是赫魯曉夫與美國還統直接通話的電線）的赫魯曉夫及其思想意識服務的結果，它自我證明了這藝術的墮落。

[illegible]部藝術的反現實主義，也即是反藝術。

社會主義現實主義藝術家的特點，乃是世界觀與創作的統一與完整。

而這個在「戰場」中同樣不見蹤影，編導者沒有健康的世界觀，只有庸俗卑鄙、陰險的[illegible]！

[illegible]潛藏的意圖，甚至下流到歪曲生活材料！和以前以保衛和平，描寫衛國戰爭為主題的蘇聯電影絕不相同之處。相信這種片子必為蘇聯人民和舉世電影觀眾所唾棄，這標誌了赫魯曉夫修正主義者在「戰場」上的潰敗！

西窗談影

掩蓋了一部分
——談「羅馬嬉春圖」(Gidget Goes To Rome)

言[illegible]

仙蒂．嘉露（Cindy Carol）長得並不漂亮，但卻天真未鑿，沒有矯揉造作態，沒有賣弄性早熟；看來，在荷里活近來提拔的少女新星中，她在「健康」上是比較健康的。不過，她的「健康」恐怕也不能維持多久，就在這部影片裏，導演不是硬派她演一些自作多情，見了漂亮男人就忘形的角色麼？占士．達倫還是那樣油頭粉面，不會演戲，歐也不見得怎樣出色。

這是老套的旅遊故事片，旅遊的目標是羅馬古蹟。在這方面，介紹得還有系統。各式各樣的噴泉啦，鬥獸場啦，圓形劇場啦，博物館啦等等。

故事部份卻是三男三女遊羅馬，旅遊中鬧了些桃色糾紛，男主角愛上女導遊員，女主角愛上監護人——父親的一個朋友，受托在旅遊中照顧她的人。旅遊結束，糾紛也結束，男女主角言歸於好。

故事發生的過程是什麼呢？是男孩子一見漂亮女人就像螞蟻見了糖，獵人見了獵物。

三個男孩子見了漂亮的女導遊員就一窩蜂圍上去，從此把三個女伴冷落一旁。占士．達倫原與仙蒂．嘉露有愛情誓約，但這誓約也不發生作用了。

這是荷里活早已製造好的愛情公式，它比「一見鍾情」還來得「本能」。一見鍾情的「鍾情」內容，還似乎包含一點心靈的因素在內。他們這公式卻是用「漂亮臉孔」加上「三圍尺碼」合成的。他們不知用這公式在銀幕上創造過多少「戲劇矛盾」了。而這種「戲劇矛盾」也真是最簡便不過的。男人一眼看見一個「尤物」，與奮得吹一聲口哨，「戲劇矛盾」於是產生了。

女人見男人變了心又怎樣呢？近便找一個人作對象，跟他共遊，好刺激對方。這又是另一個公式。

仙蒂．嘉露見愛人變了心，便立刻跟男監護人共遊共玩，示威一番，後來竟假的墮入愛河。

為了在公式化的內容上增添一些熱鬧，影片滲插了一些笑料。仙蒂．嘉露一面參觀古蹟，一面幻想自己是古裝片裏的人物啦，因為嫉意生氣誤闖入博物館禁止參觀的地方，給捉到警務局去啦，因為等男友等得心急，闖入時裝公司，被誤作出場表演的模特兒啦，發現自己自作多情之後那份驚惶、難堪、逗人發笑的傷心啦等等。

導演並沒有什麼逗引人入勝的筆觸。如果說這影片有什麼特色，那就是仙蒂．嘉露的健康風格，掩蓋了一部分荷里活的淫靡之風就是了。

娛樂

今晚再在大會堂演出意大利歌劇的江樺

莫愁已脫離險境

服食了過量安眠藥的莫愁，僥倖沒有走上杯遊的絕路，已經在伊利沙伯醫院甦醒過來了。

因為她的神智還未完全清醒，而且也不能說話，故此這次事件的發生，是為了什麼原因，迄今尚弗不清楚。不過她的過去，是有着一頁不愉快的血淚史，這正因在她的心靈深處，有着不可告人的苦衷也難說。（甫）

養鴿專家羅家權
得展抱負鄭幗寶

[illegible]羅家權被稱為「養鴿專家」，[illegible]飼養、管理等，自然養出來的鴿，既肥且大了；[illegible]有鴿欄，養鴿甚多，九龍好幾家酒樓、餐室，每週都由他供應。與他談及養鴿之道，他則滔滔而談，一如登台演戲一樣，具有豐富的經驗。

▲秋節在大會堂登台，凡崇正印花旦的鄭幗寶，多年前是由何少保一手發掘出來的，她本來在澳門居住，天賦一副好歌喉，被稱為「濠江之鶯」。來港之後，以行歌沒有發展，不如演戲，就師事於陳非儂，此次非儂組香江劇團，秋節演於大會堂，不欲求材於外，拔鄭幗寶為正印花旦，俾她可一展抱負。（叮叮）

小電影的大明星
愛姬森瑪得人驚

白甫

西方影壇中女演員們成名的，限於色情之外的不多，而且這條路也狹窄曲折，極不容易。至於其他旁門左道的成名方法，同時很多，比方以香豔作為宣傳的，亦是一個辦法，伊莉莎白．泰萊就是其中之一。然說搔搔，脫就熱如脫了。肯脫的女演員，其發脫的快樂，確使人為之側目的。

比方以愛姬．森瑪來說，此姝出生西德，本無籍籍名，但生得一副好身段，遂成了她能登龍門的好本錢，加上一雙色迷迷的眼睛，更使她在西方的影壇中迅速竄紅。即以在香港來說，也因她能脫肯脫，擁有一些愛看「脫」的觀眾了。

瑪丁．嘉露以「勝過洛桑一美人」的大膽暴露而令香港觀眾瘋狂，碧姬．巴鐸後來居上，每片必脫。但她們的脫，當不無節制，與目前的愛姬．森瑪相比，那無異是小巫見大巫了。別的不說，就以她在「勝利者」中的演出，赤條條的一絲不掛，不止是赤上身，而且是無不脫了。幾乎那些老牌以脫為號召的女演員，就會自嘆不如。

非只此也，愛姬．森瑪近在一部歐洲片中，其演出的之大膽，則又不只是脫，簡直是色情。這一部影片是「海之誘惑」（譯音，原名 Verführung Am Meer），她擔任女主角，男主角是西德男星彼德．凡．艾克（Peter Van Eyck）。他們兩人在海島上調情，是以特寫鏡頭拍攝，男主角貼面伏在愛姬．森瑪坦露的胸脯上，這要比脫得赤條條不是更大膽嗎？

真哉，大電影變成了「小電影」，則愛姬．森瑪，豈不成了「小電影」的「大明星」了嗎？

娛樂手記

綺華白荻談西北遊

[illegible]姬

電影界暑假旅行的大隊已回來，星期二上午去到「新聯」，就見到「乖乖女」陳綺華到寫字樓報到。算定她此遊一去四十多天，那心爽一定[illegible]澳門去見媽媽。一問之下，果不出所料，說走就走的急性子，要聊也只有兩三個鐘頭的時間，因此把她逮上「漢宮」上，一盅兩件權當洗塵而已。

她們都知道我喜歡搜集手工藝品，陳綺華給我揹回來一個小泥人，後面跟着一大串小胖娃。白荻給我揹回來的則是一對唐代古與的小泥人和一只瑪瑙雕的小蝴蝶，精緻可愛極了。問起旅途中的趣事，她們不約而同說起[illegible]

首之在成都舉人講四川話的笑話。原來他要吃餅，卻讓人聽成了要吃冰。後來，又說要餅乾，卻說成了米糕，服務員替他送了兩杯雪糕來也不對，結果才弄清楚要的是餅乾。

另外一件趣事，卻是一位廣東朱先生在北京碰上一輛相當擠的巴士，打着廣東官話對身邊一位陌生的女客說：「你擠我我擠你，都很辛苦。」那個擠字唸起來變了「愛」字，辛苦也成了幸福，弄得那位女客莫名其妙，鬧事也為之忍俊不禁。天下哪有這樣在巴士上大聲談情話之理，人家不怪才叫怪呢！白荻這一說逗得我也忍不住失笑了。

綺華說起原定是搭早一天回港的，誰知飛機從北京起飛往廣州的中途，卻在高空裏遇到[illegible]的氣流，從七千呎升到八千呎都仍[illegible]安全，只好折回鄭州住[illegible]一位好心的歸女[illegible]

這次他們旅行團的領隊是老導演李萍倩，但知有個鼻子會出血的毛病，在「寶地情仇」就因氣候變動，鬧過一次鼻出血。這次攀登峨嵋山時可不知他吃得消否？白荻卻[illegible]峨嵋山時有時候小姑娘們爬得快了，[illegible]

[illegible]過去未到峨嵋山的地方見[illegible]十三層樓之多，是世界三大佛像之一呢。

李清引狼入室
——「孽債親情」人物談

方陽

香港港聯公司的新出品「孽債親情」是一部富有人情味的家庭倫理悲喜劇。如所週知，人間最不幸的事莫如生離死別，本片描寫的正是一個家庭在戰爭中分離，戰後幾經波折復得團聚，反映出戰爭前後社會的一個側面。

性格演員李清，在本片裏扮演了一個花天酒地的公子哥兒，他為了要取得譚木和玩女人的錢，不惜引狼入室，把個精為香泉認做老豆，帶他回家騙妻子黃夢梨，說他從外埠回來。黃夢梨從未見過家公的面，以為真個是老人家在外面漂泊半生，如今為倦知返，便又叩頭又獻茶，並叫那雙小兒女呼爺爺，竟完全不知這是冒牌貨。高魯泉見計得售，便照李清所指點，叫黃夢梨把錢拿出來，說給李清拿去做個官做。兩人騙到錢後，當行分贓。不料這一來，卻種下禍根，高魯泉藉此機會，在日軍攻城時，把李清的女兒拐去賣給妓院；李清把狼引進家來，想不到連自己的女兒也給噬去了。

事情還沒有了結。戰爭爆發後，李清和妻子兒女失散，戰後黃夢梨攜子在新界務農，那高魯泉有一天來到她家門前，想偷幾隻肥雞換錢，被黃夢梨看見認得是家公，急忙上前相認。這時黃夢梨的兒子丁亮看見總擦他，便將錯就錯，乘性搗起老太爺架子，並在黃夢梨家中住下；整天五體不動，讓黃夢梨服侍。不但如此，他後來還由勁兒來，並圖吞霸家中金銀所賴，一家人幾乎出了大亂子。李清叫高魯泉認是自己的老豆，他斷然想到引來了一隻大豺狼，把他一家人搞得天翻[illegible]

「仔打老豆」　丁亮在「孽債親情」中毆打李清

四大盜

千鑫 文　黎水 圖

（二二六）不一會，酒精的作用發揮了，而肉彈們的抖動也發生了效果。陳聯康渾渾不斷，他咬着莉莉的耳朵說：『我們找個別的地方玩兒去吧！』他一臉邪笑，莉莉明白他的意思，卻裝傻扮懵作不懂，說道：『這麼晚了，夜總會都快打烊，還到什麼地方玩去？』

陳聯康笑淫淫地：『還有比這更好玩的地方呢！』

（二二七）他邊說着，邊把莉莉的手袋取過來，叭地一聲，打開了，卻從他的錢包中，取出兩張『大牛』，悄沒聲地放了進去。

莉莉都看在眼裏，卻裝做什麼都不曾看見，眸睨着那兩個肉彈說：『這雙兩姊妹，身材是不錯的，可惜年紀太老了！』

（二二八）陳聯康拉了莉莉，吩咐他的保鑣說：『我和莉莉小姐先走，你們自己快活。』保鑣們應『喏』。

陳聯康和莉莉出了夜總會，坐上汽車，這時，莉莉才咬着他的耳朵說：『糟糕，恰好身上不方便，怎麼辦？』

陳聯康不信，莉莉大方地讓他的手作了證實。他本來已作了準備，自然不由得陳聯康不信。陳聯康甚麼興趣都沒有，他捏着拳，拿出來的錢又不好收回。莉莉安慰他說：『改天我再陪你玩，我會跳舞，就陪你一個人當！』這樣，陳聯康好不掃興，他只好叫司機送莉莉回家。

是日也 客似雲來

[illegible]

情人中華

[illegible]（三三八一）

青春眼帽

二〇〇　嘯和

[illegible]

要棄

江杏邨

七一、禮物

鄭財發已經喝了不少酒，滿臉紅光迎過來，拉住他一雙小手道：「今天當你是生日，我們大家高高興興玩玩，吃完飯，讓滿到森林遊樂場。現在先送你一樣東西。」他對那個女的招了招手，她就從身邊掉出一個裝璜漂亮的盒子來，笑嘻嘻的到他跟前，遞給他，說道：「大發，送給你啦！」

黃天霸他們立刻拍起手來，連說：「打開！打開！」「大家看看！」大發於是依照爸爸們所囑咐的，對那並不相識的女人鞠了個躬，說了聲：「謝謝！」這份禮貌使爸爸們樂得咧開了嘴。幫他解開紅綢，揭開紙盒，人們圍了上來，歡呼聲中大發捧出一個一呎多高的機器人來。

「會走路嗎？」白灼蝦不勝羨慕地說。

「會不會伸出三根指頭？」鄭仔揮揮它的手，「胡說！」鄭財發一巴掌打在鄭仔屁股上，厲聲說：「誰再瘋瘋癲癲，就叫我不……！」他對上來的伙計立刻堆下一臉笑，要那女人為大發收起玩具，於是孩子們開始吃飯。

「大發，」女的說：「你今天生日，我也有一份禮物。」

大發感到困窘道：「我不是今天生日。」

「那你是哪一天生日？」「我不曉得。」

笑聲中鄭財發瞪了他一眼，聰明的孩子立知說錯了話，便眼紅着臉道：「今天是我生日。」

[illegible]

小說林

第五十二回

[illegible]

駟鹿取茸

宋大仁

鹿茸是我國著名的珍貴藥物，在國際上也有很大的聲譽，它是公鹿於每年四、五月間長成的尚未骨化的幼角，主要用為強壯劑、補養劑，能治神經衰弱、心臟衰弱、陽萎、勞傷虛損、盜汗、腰膝冷弱等症，蘇聯應用我國古醫書所載從鹿茸中提出「鹿茸精」供內服和注射用。鹿茸之外，還有鹿角，係公鹿的壯角自然生長，至骨化後脫落的鹿角，為清熱溫補藥；將鹿角熬成的膠，稱鹿角膠，為強壯及止血劑，而鹿胎、鹿筋、鹿血，均為補益劑，在實際上，尤以鹿茸和鹿茸精經常為貴重藥品，售價很高。

鹿的種類很多，中國產的有如梅花鹿和馬鹿，又有麋，比鹿大，古時稱上傳會聽麋，都是北疆種鹿。而鹿茸因鹿的品種不同，可分多種，通常以梅花鹿和馬鹿為常見。我國東北吉林、哈爾濱一帶有地方國營鹿場九所，尤以吉林省東豐縣的鹿場，是東北最大的鹿場。江南地方也有飼養鹿場，如上海郊區縣外縣人民公社的一個小型養鹿場，裏面的鹿，是用來飼養的，這批鹿等產，有著名的梅花鹿，毛色赤褐而帶有白色斑點；西北的馬鹿，毛色灰白。這種鹿大者二、三歲，小者才出生二天。鹿見人來，表現了各自的天性。梅花鹿是膽怯的，卻見人怕怕，你前進一步，它退後三步，不讓你接近；馬鹿雖是野生的，但容易和飼養……

二十年前的笑話
奧運會火炬被描駕

潤元

第十八屆奧林匹克運動會的火炬在本月四日路經本港了。可是，曾有一次，這種被稱為「聖火」的火炬幾乎不能達到目的地哩！

那是十二年前的事。

一九五二年，第十五屆奧林匹克運動會在芬蘭首都赫爾辛基舉行。根據古代傳統，奧林匹克火炬在希臘點燃後，由一萬五千名運動員用接力方式傳到赫爾辛基；芬蘭著名的田徑老將巴伏．納米負責把火炬帶入大會會場，把大火炬點燃。

當天，當濟濟大的觀衆擠滿在場內的座位，因久久不見納米的踪跡，而納米的時候，在官方圈座的邀官貴人們聽見這樣的談話：「場外有個穿內衣褲的狂人，拿着一枝火炬，還企圖闖進來。他老不肯離去，守閘人員要把他送往警署！」

邀官貴人們聞聲，心知有異，立刻兩往大門。的而且確，那兒有一名身穿運動衣的禿頭男子，拿着一枝熊熊的火炬，憤然地左右擺動，去嚇阻那班守閘人員。

「蠢豬！他是芬蘭最偉大的運動家巴伏．納米呀！快讓他進來！」官員們大聲叫嚷。

但那班守閘人員不賣賬，堅決地回答：「他沒有入場券，不准入場！」

經過一場劇烈爭辯之後，芬蘭奧運委員會主席才通過，讓納米免費入場，第十五屆奧運會才開得成。

杠費心機

門玉

她的男友是個很畏羞的人，所以她常常用暗示法，希望他能採取主動。

有一次，她又對他說：「聽說，男人的手臂和女人的腰肢一樣長，你說有趣不？」

可是，他回答道：「真的嗎？讓我找一把軟尺來度度看。」

海豐的方飯亭

方師超

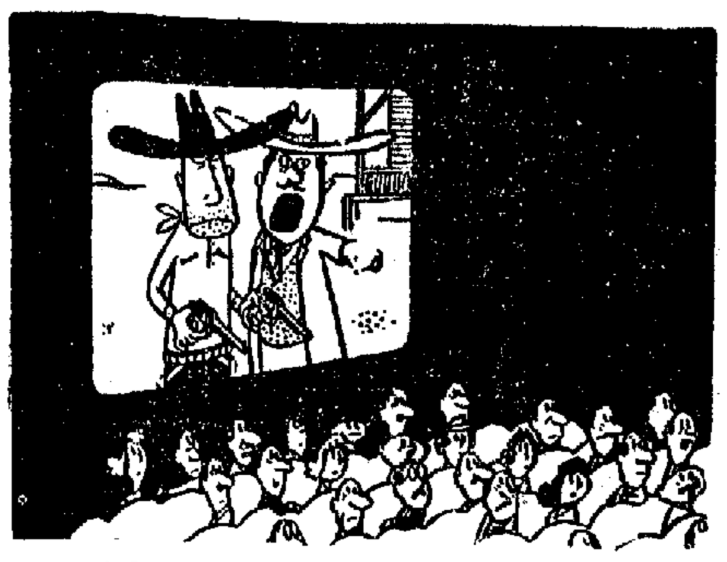
在海豐縣城郊一所紀念中學附近，有一座「方飯亭」。亭上豎立着文天祥的造像，像下寫着：「孔曰成仁，孟曰取義，惟其義盡，所以仁至。讀聖賢書，所學何事，而今而後，庶幾無愧。」

正氣凜然的文天祥，就是在這個方卓凝然的小山頭被元兵所補的。

在抵抗元兵入侵的戰爭中，文天祥自始至終都是站在堅決鬥爭的立場上。公元一二五九年，元兵突破長江，進圍鄂州，南宋朝廷一片混亂，主逃派、主降派大不乏人，只有文天祥上書宋帝，力陳保衛國家之要。由於昏帝昏庸，佞臣當道，他自己只得自行結集義士，進行抗元鬥爭。後來在戰事越來越危急的時刻，文天祥才被任命為右丞相。他曾奉命與元將伯顏談判，由於堅持正義和反投降的立場，被元軍不顧信義地扣押起來。後來在押解中被逃脫了，他在逃出後繼續集結義士，高舉抗元旗幟。可惜在一二七九年初，軍旅駐於海豐五坡嶺，方進膳間，被叛徒所發覺，引導元將張弘範追襲，不及出戰，即被俘虜。

今天海豐的這個「方飯亭」，就是為了紀念文天祥而建立的。亭聯顯，但登高一望，不免令人憶念起文天祥膾炙人口的詩句：「人生自古誰無死，留取丹心照汗青！」

也許是受到了像文天祥這樣的民族英雄的精神所感召吧，海豐民氣，在現代史上，也寫下了許多可歌可泣的抗暴史蹟，就在「方飯亭」不遠，就會有過上千萬民衆的抗暴集會。英雄輩出，烈士千秋，震古爍今，這個世界又何曾不是在人類歷史的「一飯」之間，發生影響千秋萬代的變化！



睇到入神

人週

劇中人：「睇下邊個嚟緊？」

鬼計多端 行事週密
「樑上君子」百態

惠明

談談倒倉

白水清

青年人一到十四歲至十六歲左右，嗓音就會發生一種突然的變化，變得低啞難聽。這是每一個青年都要發生的現象，一般人管這種變化叫作「倒倉」。倒倉期間對嗓子保護好的，以後發音仍然能恢復好轉，但是也有不少人在倒倉以後，嗓音就壞了，因此有些從事演唱的文藝工作者，就不能繼續再從事演唱工作。

倒倉究竟是怎麼回事呢？

倒倉是人在青年發育成熟時期的一種生理現象。青年人在這個時期，喉頭猛然長大起來，由於喉頭軟骨前後徑的長大，喉就向外方突出，聲帶是喉頭發音的主要部分，在青春期，由於喉頭長大，聲帶也就隨着猛然地「加長」，因為聲帶突然的加長，所以發聲立刻就變得低啞粗糙了。據調查，在十四歲以前，男性的聲帶的長度是十一毫米，在倒倉後聲帶能迅速加長到十七點五到十八點二毫米，聲帶段多能猛然增長將近一倍的樣子，由於聲帶猛然增長的緣故，發聲自然就要失去……

做了皇帝想升仙

玉式

早點

徐思

自己搵食

阮慶說日前被勸有意辭職，使他下台，現在又促他再上台去。

在美國佬眼中，阮慶之流不過揮之則來，呼之即去的人物而已。

搵出路費

美官方表示，如果阮慶不同意實加強獨裁，美援可能減少。

罐頭小談

華里

龍鳳玉釵緣

怪人列傳

投影

小說林

大馬生涯